大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民

中華人民郵政登記認為新聞紙類

廣東人民郵政管理局執照第十五號

第二萬一千一百六十三號

今日出紙兩張半

零售港幣壹毫

每月本港三元外埠七元

地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號　電話：七七七二三一　廣告部電話：七六六九八〇　發行部電話：七六二四四　編輯部電話：七六二四四　電報掛號：〇三〇三　廣州辦事處：惠吉西路二坊二號

香港有利印務有限公司承印

本報明日隨報附送精印畫刊一大張，請讀者留意。

由武裝挑釁到武裝進攻
侵藏印軍進攻尺冬
中國部隊被迫還擊
印度已授權專對付中國的軍團作「有限進攻」

【中國新聞社北京十日電】在中印邊界東段非法侵入所謂麥克馬洪線以北扯冬地區的印度侵略軍，經過八、九天的準備之後，並猖狂地越過克節朗河，侵入扯冬西北地區設立據點，擴大侵略範圍，並連續地發動武裝進攻。九日，印度侵略軍越過克節朗河上游，在河東北面的尺冬附近設立了據點，並於十日上午九點二十分，向我尺冬附近的邊防部隊發動進攻，打死打傷我邊防部隊十一人。我守衛在尺冬附近的邊防部隊，被迫進行了還擊，戰鬥還在繼續進行中。十日九點四十分，盤據在扯冬的印度侵略軍，還向我守衛在白朵的邊防部隊開槍挑釁。

上述情況表明，印度侵略軍已經由連續武裝挑釁，發展為武裝進攻，使這個地區的形勢更加惡化。中國有關當局正嚴重注視這個地區形勢的發展。

【據新華社北京九日電】新德里消息：根據印度官方公佈的材料以及印度報刊和西方通訊社的報道，印度總理尼赫魯和印度政府高級領導人這幾天來正頻繁地舉行會談，調兵遣將，加緊在邊界東段的軍事部署，準備在最近發動「有限進攻行動」，並且公開揚言要用武力把中國軍隊從所謂麥克馬洪線以北的扯冬地區「趕走」。據德意志新聞社和法新社透露：新德里人士認為中印軍隊之間「相當大規模的武裝衝突已迫在眉睫」。

尼赫魯十月初回到新德里後，立即同國防部長梅農和印度高級將領會談，並且召集了內閣會議和國防委員會會議。在這以後，印度國防部於十月五日發表新聞公報，宣佈在「東方軍區」之下成立一個專門對付中國的新軍團，並任命考爾中將為這個軍團的司令。

據德意志新聞社報道，考爾已經從尼赫魯那裏得到了「採取有限的進攻行動」的權力，「這權力在中印邊境衝突史上是絕無僅有的」。它又說，考爾已經飛往前線親自指揮在塔渾地區計劃採取的軍事行動。法新社說，印度當局已經「決心在最近幾天內把中國人趕出麥克馬洪線」。

同時，印度報紙紛紛鼓吹擴大中印邊界東段的軍事進攻，叫嚷要把中國軍隊「推出」位於「麥克馬洪線」以北的扯冬地區。「印度時報」五日說，考爾中將負有趕走中國人的特殊任務。「印度斯坦時報」公然主張對所謂「中國的防務很弱」的西段地區發動攻勢。

麥克唐納昨離京
赴瀋陽等地參觀

【據新華社北京十日電】英國馬爾科姆·麥克唐納先生今天上午乘飛機離北京前往瀋陽、鞍山等地參觀訪問。在北京期間，麥克唐納曾經參觀了國營北京……

觀光華僑暢遊各地
親眼看到供應良好
市場活躍生活安定經濟確有好轉

【中國新聞社北京十日電】回國觀光的華僑暢遊祖國各地，親眼看到了各地市場活躍，人民生活安定愉快的景象。

曾於一九六〇年回國觀光的柬埔寨華僑邱成章，這次暢遊了國南北，看到了武漢、成都、哈爾濱等地市場的繁榮，表示很大的喜悅。他說，成都街頭十分熱鬧，各種土特副食品充滿市面。在武漢買鷄，價格出乎意外的便宜。

暢遊了廣州、武漢的印度尼西亞華僑李祥雨，特別留意各地市場供應情況，他對記者說，各地市場情況大致相同，魚、肉、菜等副食到處可見，看來祖國經濟情況確實有了好轉，最困難的時期已經過去。

在柬埔寨經常進行文教員的為憑祖，特別關心祖國的文教娛樂事業。她說，到各地參觀後，使她驚奇的是各影劇院幾乎場場客滿，戲票很難買到，戲院門口是排長隊購戲票的人群。她還說，各地書店讀者擁擠，而最使她驚奇的是，有許多小讀者也擠在人群中買書。

在北京參加國慶活動的華僑，節日前後，不但看到了穿着鮮艷服裝來往街頭的歡樂人群，而且看到了大街小巷的商店裏，擺出大批的鷄、鴨、肉和各種蔬菜，供應市民歡度節日。北京出產的新鮮蘋果、白梨、葡萄等水果，特別引起華僑的興趣。在觀光華僑下榻的華僑大廈小賣部裏，每日運進大批鮮梨，都被購買一空。觀光華僑到秀麗的頤和園、十三陵名勝古蹟遊覽，除一飽眼福外，也總得到一處，必購郊區當天摘下的鮮梨，以飽口福。

老撾華僑觀光團副團長鄧金科說：看到北京市場今日繁榮的情況，相信祖國經濟情況會一天比一天好起來。當兩年以後慶祝建國十五周年時，情況會比今天更好。

評論中印邊界談判
英報指出印拒談判
印報也承認印在邊界問題上不得人心

【新華社倫敦八日電】英國「泰晤士報」今天在評論印度政府十月六日答覆中國十月三日的照會時認為，正是印度拒絕進入同中國進行邊界會談。

「泰晤士報」今天刊載它的記者自德里發出的電訊說，「如果在邊界上爆發戰鬥的話，恐慌的旁觀者會不得不指出，正是德里拒絕進入會談，雖然它不斷地鼓吹在任何時候任何地點舉行會談。」

這家報紙說：「印度顯然已在外交上關閉了談判的大門：未能使對方讓步」。這家英國報紙說：由於印度拒絕在中國軍隊撤出扯冬地區以前舉行會談，「看來外交上最後一手牌已經拿出來了」。印度政府顯然要採取軍事行動驅逐中國人，如果他們不聽從撤走的勸告的話」。

【據新華社北京十日電】新德里消息：最近印度的一些報紙承認，印度政府在邊界問題上的立場，在亞非國家中不得人心，印度政府在外交上日益孤立。

「印度時報」九月二十二日的一篇社論說：「必須清醒地承認，從外交上說，」在一些亞洲國家中，「中國人關於邊界問題的論點比印度的論點更深入人心」。它說：「印度處於某種孤立的境地，一些亞非中立集團的大多數成員國家在政治上如此，我們就感到遺憾，尤其是亞洲一些國家」。

最近一些報紙發表社論和文章，批評印度政府對鄰國的政策和它在中印邊界爭端中採取的無理立場。

尼泊爾「新社會」周刊最近一期刊載的一篇文章指責印度的政策不是為了和平。文章說，「如果印度的政策是為了和平的話，印度領導人就不會蓄意挑起同它的鄰邦——如尼泊爾、巴基斯坦和中國之間的「不和」」。

「先鋒報」四日發表文章說，印度政府正在同它的一些鄰國包括中國、巴基斯坦和尼泊爾爭吵不休，這對印度來說是非常不好的。

巴基斯坦「黎明報」三日發表社論說：「尼赫魯和梅農現在可能認為同鄰國的一切問題都可以通過「任意使用刺刀」來得到解決。」社論說：印度曾經幾次演習用武力奪取國土，現在竟轉而相信它的刺刀。這實在是一個悲劇。

空姐駕機 有圖為證
航空公司 說法不同
說是在地面而不是在空中拍的

本報特譯

東方航空公司昨天說，那些顯示一個航空小姐坐在飛機師座位上的照片，是在地面攝的，而不是在空中攝的。

該航空公司的副董事長端納說，公司方面已採取了「堅決積極的步驟」，去防止即使是偶然性的妨害，以免影響飛行人員的行動。

但他說，關於有部分機上工作人員屢有不檢點的作風之說，是過份誇張的。

照片是機械師交出的

那些顯示航空小姐駕駛飛機的照片，是由東方航空公司的一個留機機械師最近提交聯邦航空局的。隨後在航空局提出的證據指出，有人看見一位空姐坐在一名機師的膝上。

東方航空公司說，由於那個把照片揭出來的機械師拒絕合作，公司方面已盡力自行調查一切情況。機械師們目前正在舉行罷工，以反對該航空公司。

端納答應「在這些指責能夠獲得證據支持的時候，便馬上採取適當的懲戒行動。」他說，這些照片含有要指控他人的意思。

其中有兩張照片顯示同一個空姐坐在一個機師座位上。端納對調查的航空局官員說：「公司方面所能確定的是，這些照片是在地面拍攝的。」

空姐直認會駕駛飛機

但據定於十月十五日出版的「新聞週刊」透露，曾任航空小姐的瑪嘉烈·瑪莉·唐睹菲在上週作證時，曾說明她是在機長照機師的指示，駕駛東方航空公司的一架星座機的。她當時笑嘻嘻地承認：「我甚至連駕駛汽車都不會呢！」一九五八年，該飛機載着六十名乘客，從阿特蘭塔飛往沙羅特的途中，唐睹菲駕駛了四十分鐘，使飛機從九千呎突然下降至一千五百呎。她說：「我以為我做得很不錯，因為我以前從未駕駛過飛機呀！」

她的證供已使美國衆院一個調查小組委員會大為吃驚，但還不止此，去年才離職的前東方航空公司航空小姐瑪莉·赫爾利說，她也曾見過一位空姐駕駛飛機，而且該空姐還讓一個喝醉酒的機師喝咖啡。赫爾利也記得一個機師在睿塔上空接到地面的朋友用無線電通知他「今晚有一個盛大的派對」後，便不顧一切危險，在濃霧中強行降落。

空姐還坐到機師膝上

曾任西方航空公司隨機飛行員的哈士泰說，他有一天覺得飛機逸出航線，便連忙跑去機師艙看個究竟，他竟看見一位空姐正坐在機師的膝上。哈士泰說，當她從機師膝上跳下來的時候，她的高跟鞋踢觸了一個引擎的開關鍵，使引擎停動了好一會。機械師米勒坐環球航空公司的一架飛機時，在一萬八千呎高上拍攝了一張照片，顯示出一個空姐坐在機師的膝頭上學習駕駛飛機的情況。（如圖）

62/3791

蘇科學家提出論據 地球正在發福中！

多處海底已脹裂出現巨大裂縫 證實李四光發現旋轉構造說致地殼變形

【新華社莫斯科十日電】蘇聯科學院系蘇天文測地學會莫斯科分會宇宙自然知識部學術秘書沮伊曼最近在蘇聯「共青團眞理報」發表文章說，地球正在不斷地膨脹，它的體積在幾億年前可能比現在要小得多。

沮伊曼說，科學家們提出這種設想的原因是地球存有許多難解之謎。例如，地殼是不同質的。在大陸地帶，地殼厚三十到四十公里，由厚度大致相同的兩層組成。上層是花崗岩，下層是玄武岩。而在大洋地區，地殼則只有五到十公里厚，僅由玄武岩組成。大洋中部隱有長達幾萬公里的水下山脈，沿着這些山脈和在大洋其它地區有一些巨大裂縫，有的寬達五十公里。這些裂縫就像一個人穿的衣服過窄，而把衣服撑裂了一樣。再如，在被遼闊的太平洋遙遙分開的澳洲大陸（位於新西蘭附近）和南美洲大陸（位於智利沿岸）上，却有一六二種植物是一樣的。而大西洋東西兩岸地理和地質上的相同，也使人想到，這兩大陸過去是連在一起的。

沮伊曼指出，以後，德國地球物理學家希爾登伯格第一次提出，地球體積可以改變，它在幾億年前比現在小得多。最近，許多科學家都贊同了他的說法。

希爾登堡和蘇聯的海爾格夫研究發現，地殼的大陸部分可以「拼湊」成一個比現代地球直徑小一半的地球外殼。在這個直徑小一半的地球上，目前的大陸正像一個完整的殼子打破後形成的各部碎片一樣。

沮伊曼說，地球的膨脹顯然是不均勻地、跳躍式地。每次跳躍長達許多百萬年。正是因此，才使地殼變形結果，出現了中國科學家李四光所發現的「旋轉構造」；大陸個別部分移動了幾百公里；大洋中的深淵繼續擴大並有巨大的洋底裂縫出現；地球年齡達幾十億年，而大洋却相當「年輕」，只有一億到一億五千年；大陸上出現像紅海這樣的裂縫。

沮伊曼在回答什麼力量使地球膨脹的問題時說，著名物理學家狄拉克等認爲，地球和其它天體的引力數値隨着時光的消逝而不斷變小，結果使地球發生膨脹。至於是否如此，還需要等待進一步的研究。

巴西海地等三國反對對古巴禁運

美洲國特別委會受命處理對古巴禁運

【合衆社華盛頓十日電】美洲國家組織理事會，昨晚在經過一場激烈的辯論之後，已命令它的特別委員會處理限制與古巴貿易的問題，以及審查使用西半球各國的船隻與古巴作貿易的問題。

該理事會的這項決定，是作爲補充一項公報上發表的各項原則的部份行動，該公報是美洲各國外長們上星期在這裏公佈，其目的在於抵制卡斯特羅政權在西半球各國的影響。

不過，墨西哥、巴西以及海地三國的代表們反對該理事會的行動，理由是外長們發表的公報並未含有採取特別措施的意思。

限制貿易委員會由秘魯大使擔任主席，委員有巴拿馬、阿根廷、哥倫比亞、薩爾瓦多、美國以及多米尼加等國的代表。

英作家投函報界反對聯合國干涉古巴

【路透社倫敦十日電】有英國作家若干人今天向「泰晤士報」投函，說聯合國干涉古巴可能引起大規模的國際危機。

這些人中有戲劇家奧斯波恩，畢斯頓和小說家布朗斯特烈。他們在信上說「因此我們由我們來表達我們認爲是以代表多數英國人的感情」。

「無論我們對卡斯特羅的想法是如何，他們對於一個大國來威嚇一個小國是不同情的。我們認爲美國干涉古巴的理由不能接受的」。

「我們相信干涉古巴對於世界和平沒有任何好處，面對南北美洲（尤其是拉丁美洲）亦沒有甚麼好處。」

「最後我們更強烈的反對美國企圖將英國牽入，要求英國船隻參加封鎖古巴，或是要求英國干涉別國間的正常和平關係。」

【法新社哥本哈根九日電】丹麥船主協會關於美國警告與古巴海上通商，今天發表聲明，說丹麥的航商從來是主張海上自由。

聲明指出，根據租船的某些條件，租船的人對於船的行動及行駛有全權處理。

聲明最後說，「不但如此，丹麥的航商必須維持傳統政策，保衞海上自由。」

古巴答覆史蒂文森 絕不斷絕與蘇關係

卡斯特羅說不與蘇斷聯繫

【路透社佛羅里達西鑰十日電】古巴總理卡斯特羅昨晚說，古巴絕不與蘇聯斷絕關係。

據這裏所聽到卡斯特羅在電視中的演講，他答覆美國駐聯合國代表史蒂文森最近的一篇聲明——即「在美洲維持共產主義是不容商量」——這樣說：「美國佬侵略古巴將使古巴人民不能不作出大的犧牲，甚至流血成河。我們絕不放棄這種關係即使流血成河的支援。」

他提到古巴總統多爾蒂科斯在聯大的聲明，說古巴願與美國談判，他問道「答覆是甚麼！」答覆是要我們與蘇聯斷絕聯繫，這絕對作不到。我們如何能與我們的友人斷絕聯繫？」

應國家科技委會邀請 農業專家在京集會

周恩來等接見議農技改革意義

【新華社北京十日電】國家科學技術委員會和農業部最近邀請了各個學科的一些農業科學家在北京舉行會議，商討大力加強農業科學研究工作和農業科學技術隊伍的問題，以適應我國農業技術改革的要求。

會議期間，周恩來總理、譚震林副總理、聶榮臻副總理接見了到會的科學家。

周總理向科學家們作了重要的講話。他着重地說明了加強農業科學研究對於進行農業技術改革和發展農業生產的重大意義。他指出，根據農業戰線的形勢，當前需要抓住農業的技術改革這個中心環節，把各個方面、各個部門的力量動員起來，組織起來。科學工作者在這個方面是大有可爲的，應當鼓足幹勁，把科學研究工作和農業的技術改革緊密地結合起來。他還要求政府的有關部門積極地爲科學工作者提供研究試驗所需要的條件。在談到農業科學隊伍問題的時候，周總理說，我們雖然已經培養了大批農業科學技術人才，但是還不能適應農業技術改革的要求，今後要更好地注意培養一代農業科學技術人才。除了學校培養以外，他希望老一輩的農業科學專家多帶徒弟，多選拔和培植優秀的青年人才，同時，老一輩的專家們也要繼續努力提高風格水平和業務水平。

會上，科學家們對解放以來，特別是一九五八年以來的農業科學研究工作認眞地進行了檢查和總結，整理了一批已經用於生產或者正待推廣的科學研究成果，對過去幾年來所實行的農業方面的若干技術政策和技術措施進行了討論。在這個基礎上，科學家們提出了今後若干年內農業科學研究的許多重要課題。這些研究項目主要是爲了解決下列幾個方面的問題：抗拒農業自然災害，提高棉作物的單位面積產量，發展畜牧業，發展經濟特產作物，擴大耕地面積；同時也提出了發展和農業有關的若干重大的科學理論的問題。

參加這次會議的科學家有六十多人，其中包括水稻專家丁穎，小麥專家金善寶、蔡旭，植物病害學家沈其益、林傳光，昆蟲學家周明牂、邱式邦，土壤化學家李慶逵，育種學家鮑文奎、莊巧生，棉花[illegible]

也門美石油公司被禁止勘測石油

【法新社開羅十日電】「中東通訊社」今天報道，也門革命委員會已停止了在也門開設的美國公司的勘測石油權利。

該通訊社自也門首都薩那發出的電訊說，也門採取這項行動的原因，是由於美國迄今尚未承認也門的革命政府。

印軍入侵新疆構築工事

（新華社圖片）

六國又拒絕英建議

反對巴錫工業品不列入共同對外關稅

【法新社布魯塞爾十日電】歐洲經濟共同體的各國外長代表們，今天拒絕了一項英國的建議，要求在達成綜合性協議之前，來自印度、巴基斯坦和錫蘭的工業製成品不列入共同對外關稅之內。

這項建議是英國首席談判員希斯於十月八日與六國恢復談判時提出的。

據悉，六國已通知英國代表團，不能接受這項建議。

北京評印度拒絕談判

印如定要冒險一逞 決難討到任何便宜

只有通過談判邊境問題才能解決

【中國新聞社北京十一日電】「人民日報」今天就印度政府再次拒絕談判中印邊界問題，並且調兵遣將，準備在邊界發動新的進攻發表社論，揭露印度政府的作法包藏着擴大的禍心，那就是適應帝國主義及其走狗們的需要，陰謀挑起中印邊境的嚴重衝突，掀起一次新的反華高潮。

社論指出，中國政府一貫主張通過談判達到邊界問題的和平解決，沒有提出任何先決條件。而侵佔了中國領土，打死打傷了中國人的印度方面，却反而堅持談判的先決條件，堅持要中國在舉行談判之前必須把自己的領土奉送給印度當局，說明印度政府毫無誠意和平解決中印邊界問題。

這篇題爲「質問印度當局」的社論說，印度政府這次拒絕立即舉行談判的新藉口，是所謂中國在中印邊界東段侵入了扯冬地區。社論質問說：究竟是誰侵入了扯冬地區呢？扯冬是不是位於東經九十一度四十二分、北緯二十七度四十六．五分的地方？而這個位置，是不是在一九一四年英國陰謀製造的麥克馬洪線以北？是不是在一九五九年印度出版的「印度及鄰國圖」上已經被印方向北推移了的「麥克馬洪線」以北？是不是在印方一九六〇年六月二十七日在中印雙方官員會議中敍述的「麥克馬洪線」以北？如果印度當局不能推翻這樣確鑿的事實，那麼，試問，究竟是誰越過了所謂麥克馬洪線，進行了新的入侵呢？又是誰在製造地圖的混亂，來作爲侵略的藉口呢？

社論說，印度政府日日嚷嚷要「消除緊張局勢」才考慮進行邊界會談和討論。我們要質問印度當局，究竟是誰在製造和加劇邊境緊張局勢呢？十多年來，印度方面，一直以武力改變中印邊界狀況，今年以來，更加變本加厲，推行蠶食中國領土的侵略政策，並且從中印邊境的西段和中段，擴大到了東段。越過所謂麥克馬洪線，侵入中國西藏地方扯冬地區的印軍，從九月二十日起，開始了對中國邊防部隊的連續進攻。這種進攻，仍在繼續擴大中。事實俱在，是誰在有計劃地以武力改變邊界狀況？是誰在不斷進行新的侵略，蓄意擴大邊界衝突，全面加劇中印邊界的緊張局勢呢？

社論又說，印度當局頑固地堅持以中國撤出自己的幾萬平方公里的領土，作爲談判的先決條件。我們要質問印度當局，這不是蓄意利用所謂「和平解決」來對中國進行訛詐，又是什麼呢？起初，印度當局先在中印邊界西段侵入中國境內，然後就要求中國從西段的自己大片領土上撤退，作爲談判的先決條件。最近，它又在中印邊界東段繼續大量侵入中國境內，然後要求中國從東段的這個領土上撤退，作爲談判的先決條件。總之，印度當局的邏輯是：印度軍隊從那裏侵入了，中國就必須從那裏撤退，只有中國接受了這種無理的荒謬的要求，印度方面才能考慮談判。試問，印度當局堅持的這種談判的先決條件，不明明白白是要中國完全屈服於印度的武力威脅之下呢？如果中國竟然屈服了，印度的先決條件實現了，印度侵佔中國領土的要求實現了，那末，還有什麼可以談判的呢？

社論指責印度政府居然還厚顏無恥地說什麼：「決不在脅迫下談判」。社論質問印度當局，究竟是誰在進行脅迫和威脅，不斷進行武力威脅呢？[illegible]

法國下月大選

十一月十八廿五日舉行

【路透社巴黎十日電】法國政府今天決定，法國的大選將於十一月十八、廿五兩天舉行。

由於上星期五蓬皮杜政府垮台，在戴高樂主持的一次內閣會議之後，政府公佈了選舉新國會的選舉日期。

印尼菲律賓聯合拍影片

【法新社雅加達十[illegible]

駐台灣美上校命案 係因誘姦人妻被殺

與一交際花通姦其夫憤慨妬嫉

【本報訊】台北消息：關於美軍上校格弗命案，台灣各報紙有透露。「公論報」說：格弗生前曾與一位婦女有密切的來往，這位成爲未來破案關鍵的女人，是一個喜歡交際的女性，格弗自今年六月間與她認識，因爲工作上的原因與她認識，發生了「超友誼」的關係。[illegible]

降低血壓新藥物 匈牙利發明三種

【據新華社北京十日電】匈牙利科學院實驗醫學研究所研究出三種降低高血壓的新藥，對動物身上試驗效果良好。

這三種新藥都屬於同一類型的化合物。一般降壓藥物是對神經節起作用的，因此影響範圍往往過大，而匈牙利科學家製成的這種新藥則只作用於神經系統上從神經節通向血管的一段，也就是說，只對控制血管的神經纖維起作用，因而可以保證良好的降壓作用。

至於這三種藥物中哪一種最適於治療使用，匈牙利科學家還沒有得出結論，他們正在進行臨床觀察。

中國火車車輛贈錫 首批一百餘輛移交

【據新華社科倫坡九日電】中國贈送給錫蘭的火車車輛的正式移交儀式於今天在科倫坡的中央車站舉行。

錫蘭總理西麗瑪沃·班達拉奈克夫人代表錫蘭政府接受了中國政府贈送的車輛。錫蘭總理在移交儀式上說：錫蘭和中國之間自古以來，不僅有文化聯繫，而且有經濟關係。她對於這些關係正在發展表示高興。[illegible]

印度：黷武與孤立

縱橫談

「有限的進攻」

兩個目的

外交上輸了一切

自不量力

[illegible]

沙勞越華校團體被政府取消註冊

[illegible]

蘇印合作獲加強 雙方均表示滿意

印度議員訪蘇雙方發表公報

[illegible]

飲食得宜 可獲長壽

好食懶飛 大國近了

[illegible]

服務

新例保障到明年六月　加租迫遷不能隨便
欠下期租一月才能起訴

自學手風琴
有書參考無師能自通　長江牌手風琴屬一流

好嘀唔嘀　亂敲竹槓
三句成語典故　千三洋賣

禮俗談
拜山祭品具含義

……可因其玄虛而廢此美俗也。

又關於拜山祭品，多採用甘蔗與發糕蒸桃飽等。此皆取其寓意吉祥者，甘蔗喻其長久甘潤之福，希冀子孫萬代富有也，發糕者，喻子孫財富時常豐裕、發跡日高也；壽桃則希冀子孫世代皆得享高年，而無夭折者，蓋清明重陽拜山，即喚起有關於先人也。故一般人對於此拜山之際而默禱於祖先也，有此關係，所以一般人對於祖宗山墳必須選擇風水佳地，以冀死者沿於地，靈籠一隅得牛眠地以卜兆其先人骨殖、地鍾靈之氣有所感受，及其子孫每當清明重陽登山拜掃之際，遂能得與其子孫之血統發生感應作用，而使其子孫繁衍發達，興旺可數爾實，謹考，云。（二）

採風

汗液奇臭屬病態　女士香汗如蘭花
人體汗液本無味細菌在作怪

熱水瓶破裂有三原因
防止爆炸有三點

三種避雷器

跌打刀瘡一藥方
牡蠣粉代替珍珠末

尋人
李給女李蘇霞

李蘇霞女兒：自你十七歲那年，我們在澳門撲于蓮木區居住，當年由你大姑帶你到湛江（前稱廣州灣）至今已十九年了，現不知你落在何方，你母很掛念你，見報即來澳門，加各位親友知其下落者，請函大公報服務版轉。

父李給啓

到廣西平樂有兩路可走

李文先生：

你的來信沒有留下地址，只能在版面答你的問題，因此時間延遲了。

從廣州到廣西平樂縣路線有兩條：一是從廣州乘船到廣西梧州，再由梧州坐公共汽車到平樂縣。廣州到梧州航程要兩天，在船上過一夜，船票二等四元一角，三等三元四角半（以上人民幣計），在廣州火車站後面大沙頭乘船；梧州到平樂縣，乘汽車一天路程可抵達，車票約七元。

另一條路線是乘火車到柳州，再乘汽車到平樂縣。廣州到柳州要經衡陽轉車，約三天，火車票價約十七元（硬席），柳州至平樂汽車票約三元。不過這條路線時間和旅費都不經濟，可是沿途遊覽的地方比較多。

至於一條水路，由梧州到平樂還有一條水路，如遇天旱就不能行船的。

要寄一點粗糙物件到平樂縣，可以的，每件不能超過兩磅，如要代運，可以到店辦郵寄，親人到梧州領取，或者直接問托運商店辦好了。

旅行問台

香港海外投資服務社有限公司記者招待會全體職員合照（江水康攝）

海外投資服務社　代客向海外投資
經理譚蘇士昨開招待會

【本報訊】香港海外投資服務社有限公司，昨天下午五時半在大會堂紀念廳舉行記者招待會。該公司董事兼總經理譚蘇士（譯音）說，公司的主要業務是代人向各地投資。香港海外投資服務社有限公司總行設在日內瓦，並在六十二個國家和地區設有分行。據譚蘇士預測，今年交易數字將超過一億美元。香港分行在畢打街三號，中建大廈二一二室。

原告人不服上訴　尤敏錢債官司　合議庭將開審
被告申請延期理由不充分

【本報訊】何友儀控訴尤敏欠債一案，前經高院民事庭，於本年四月廿八日判決尤敏得直。何友儀不服原判向高院合議庭上訴，前經合議庭定期本月十六日至十八日聆訊。昨日上午此宗上訴案件，突在高院開庭，雙方代表律師，請求將上訴案延期聆訊，法官以理由不充分，不准予延期，仍照擬定日期，聆聽此宗民事上訴案。

此宗民事案件之上訴人何友儀前在高院民事庭票控電影明星尤敏（亞玉儀）欠債二萬四千五百元，於本年二月七日至二十日，及三月十九日至廿七日先後作十七天之聆訊，直至本年四月廿八日在高院民庭宣判，尤敏得直，並無須負擔堂費。上訴人不服原判，延由梅恩大律師，向高院合議庭上訴。

昨日上午，高院由按察司何瑾，高級副按察司李比法官，組成合議庭。上訴人何友儀由梅恩大律師轉聘鄧漢興律師代表上訴，答辯人尤敏則由巴士庇及烈顯倫兩位大律師代表出庭。開庭後代表答辯人之巴士庇大律師，要求將此宗民事案之上訴聆訊日期展延，代表上訴人之梅恩大律師亦表同意。法官聆聽雙方大律師提出意見後，正按察司何瑾以申請延期之理由不充分，決定仍照原定……

少東不負責　生女不贍養
法官判決每週付十元

【本報訊】一名廿六歲女工指其少東，與之發生關係後產一女孩，後不負責任，復遭少東之母趕出其家，該女工將其女兒附寄米鋪，到法庭控訴後，以便照方式控訴少東。此案昨在北九龍裁判署審理，法官平裁定被告男子須每週付給十元，贍養案中之女孩。原告女子陳淑冰（廿六歲，住京士柏山村），被告男子黃志強（廿三歲，住鋼興街一××號）（譯音）[illegible]

……日的女兒贍養責任。據原告作證稱：她以前為被告家中之工人，後曾往被告家人開設之工廠工作，但仍有服侍被告人，若干年前某……

美雜誌侮辱港醫生
指獲獎沙龍假他人之手　攝影學會對此事表不平

永興隆公司　九龍設支店

世家子涉嫌影劫　承認曾與人同謀

【本報訊】十八歲世家子龔論（譯音）因涉嫌與九月十六日新界上水發生一宗爆竊案被捕，在警方偵訊中，他承認與另案服刑中之男子何國強串同行劫陳財賜之事。[illegible]

大會堂餐廳增添新節目
今日舉行試演

【本報訊】大會堂餐廳由本月十三日（星期六）起，增添新節目：[illegible]

英國學童論文賽　兩獲獎者明赴星

【本報訊】參加英國學童論文比賽的兩名英童，日前由英[illegible]

招收新學員
華人革新協會學術部普通話班

石壁水塘年底供水
部分工程竣工後　第三期裝管工程已動工

陶氏化學公司　委港代理新經理

港軍澳拆船廠地　明在大會堂開投

逾期不填報營業稅　廠經理被罰千五百

英達東軍需　今抵港訪問

無能小輪　明日下水

中國書畫展閉幕
觀衆對古今作品甚欣賞

[illegible]

輔政司在立法局透露
數萬低薪女公務員難享男女同工同酬
加新辦法只適用於三百多名高薪者

「本報訊」港府立法局昨天舉行例會，輔政司白嘉時在會上提出了女公務員薪俸等級報告書，對月薪在一千二百元以上的、未婚的女公務員享受男女「同工同酬」的新薪俸辦法作了說明，並透露修正的新薪級辦法由今年四月一日起生效。

白嘉時提到新辦法時說：「那個辦法是這樣的：甲，逐漸消除一、二〇〇元與二、八六五元間（這是女公務員的薪金，相等於男公務員薪金一、六〇〇元與三、八二〇元之間的薪金）現行的男女薪金間百分廿五的差別；乙，女公務員現行的薪金一旦達到二、八六五元時，即給予相等於她的男同事的薪金；依照「第十專業等級」規定，如要達到這項同等待遇就要有十五年的服務；丙，她得這些利益的，以見習官員，或長俸級官員，或有合約的官員為限，即是說，以單身女性為限。除第一等級的公務員之外，大約有百分五點八的女官員會得到益處。加薪的數目，在薪級的末端將是較少的，而在開始時則甚多。」

他說：「這辦法每年預算需六七六、〇〇〇元，但等到有較多的女公務員達到較高的職位時，支銷就增多了。」

他提到一九五九年薪俸調查委員會的建議時說：女公務員之薪金，應相等於男公務員之薪金百分之七十五。但今日女公務員中，女工人和女熟練工人的薪金和男性是相等的，「只是生活津貼較低些」。又工作滿三年的獨身女醫官，薪金和男醫生一樣。

他指出，新薪級辦法已放棄考慮「同工同酬」，只以「專業官員」為限的定義，而是純粹以薪金水準為基礎，及該官員是否係以臨時服務而錄用的。

輔政司昨天發表的女公務員薪俸報告書中透露，在一九六一年十二月廿七日財政委員會上遂漸減少獨身女官員的差別，直到隨後薪資[illegible]在原則上通過一個新計劃，即在薪金某點以高到某階段實行薪資平等。詳細辦法如下：

㊀此種新辦法僅適用於在試用中的、獨身的女官員，或是臨時調用的，或是已列入退休的文官（醫官）如現在計劃中的女官員。

㊁新薪金在一千六百元以下的所有男性（一千二百元以下的女性）薪級不變。

㊂新金在一千六百元（女性一千二百元）及三千八百二十元（女性二千八百六十五元）之間者，目前百分之二十五的差異逐漸減少，但在三千八百二十元以上的將完全沒有差別。

㊃女醫官在乙項薪級及其以上者，在此與男性完全平等，但下表即予以新薪級的例子，報告書並附新薪級的例子，便利。

女性薪級新辦法四月一日起生效

報告書說明該項建議如何在各級中實行：

㊀對醫生級將沒有改變。

㊁助理女教師最低級薪額的將不增加，但最高級的，增薪額為加七十元。高級助理女教師的最低級薪的增薪額為九十元，最高級薪的加薪額為一百三十元。到時，她們的新薪額將近不多等於男性薪額的百分之八十。

㊂將不增薪的，但最高薪的則有適應的增加。高級的女護士將加薪八十元。㊃二百一十元至二百三十五元不等。

㊄在行政官員級中，將在二級行政官員的薪額中開始，最高薪級將完全消除；最高級薪額的高級行政官員中完全與男性同薪。

㊅在技術官員中，很少女官員擔任，可獲任何職位的女護士。

㊆加薪後，最低級薪會的女職位。

報告書又指出，女公務員中，有益於那些新額在一千二百元至二千八百六十五元的二百八十九名女官員，和新額在二千八百六十五元或以上的二十一名女官員，將有益於那些新額在一千二百元以上的……總數的五百四十二名女公務員中，獲得加薪的男女官員間的高級教育官和護士總管長等。

報告書又指出，這項計劃如應用到已婚女公務員，則所支出的薪金總數將近於本計劃的加倍。

報告書指出，基於以上的理由，現在不可能在可預見的將來再採取任何進一步的步驟。

這些理由充份考慮之後，財政委員會決定把已婚女職員除在這計劃之外。並將附錄B所載的修正薪金等級表，通過由一九六二年四月一日起生效。

女公務員局部享受「同工同酬」薪級表（即附錄B表）

類別																					
專業官員																					
男性薪級	1600	1700	1800	1900	2000	2100	2200	2300	2740	2860	2980	3100	3220	3340	3580	3700	3820	3940	4060	4180	4300
已婚女性薪級	1200	1290	1390	1490	1590	1690	1800	1910	2400	2550	2700	2850	3000	3160	3480	3650	3820	3940	4060	4180	4300
獨身女性薪級	1200	1275	1350	1425	1500	1575	1650	1725	2055	2145	2235	2325	2415	2505	2685	2775	2865	2955	3045	3135	3225
助理專業官員																					
男性薪級	1620	1700	1800	1900	2000	2100	2200	2300	2400	2500	2600										
已婚女性薪級	1220	1290	1390	1490	1590	1690	1800	1910	2020	2130	2240										
獨身女性薪級	1210	1270	1345	1420	1495	1570	1645	1720	1795	1870	1945										
執行官員																					
男性薪級	1650	1715	1780	1845	1935	2025	2115	2205	2295	2385	2475	2860	2980	3100	3220	3340	3460	3580	3700	3820	
已婚女性薪級	1245	1300	1370	1440	1530	1620	1710	1800	1900	2000	2100	2550	2700	2850	3000	3160	3320	3480	3650	3820	
獨身女性薪級	1240	1290	1340	1390	1455	1520	1585	1650	1715	1780	1845	2145	2235	2325	2415	2505	2595	2685	2775	2865	
技術人員																					
男性薪級	1650	1715	1780	1845	1935	2025	2115	2205	2295	2385	2740	2860	2980	3100	3220	3340	3460	3580	3700	3820	
已婚女性薪級	1245	1300	1370	1440	1530	1620	1710	1800	1900	2000	2400	2550	2700	2850	3000	3160	3320	3480	3650	3820	
獨身女性薪級	1240	1290	1340	1390	1455	1520	1585	1650	1715	1780	2055	2145	2235	2325	2415	2505	2595	2685	2775	2865	
護士																					
男性薪級	1650	1715	1795	1875	1955	2035	2115	2205	2295	2385											
已婚女性薪級	1240	1300	1380	1460	1540	1620	1700	1800	1900	2000											
獨身女性薪級	1230	1280	1330	1395	1460	1525	1590	1655	1720	1785											
教師　補習人員																					
男性薪級	1635	1715	1795	1875	1975	2075	2175														
已婚女性薪級	1225	1300	1380	1460	1560	1660	1760														
獨身女性薪級	1180	1270	1330	1390	1470	1530	1630														

飛到啓德 被拒落機
空中客割脈自殺
在警方監管下敷藥後登機赴菲

「本報訊」港府新聞處消息：昨日下午，一名空中男旅客，於飛機降落啓德機場後，被送入醫院。他因為受了輕微的割傷，敷藥後已無礙。他是一名飛馬尼拉的乘客。

移民局發言人事後說，這個男子由東京飛抵香港，但未獲准落機，他隨而移民局長這個決定之後表示願意飛往馬尼拉。他受傷後敷藥後已出院，並由警方監護直至他離港為止。

移民局沒有透露任何有關該男子未獲准落機的原因。移民局的發言人又說，這個決定是移民局長根據一九五八年移民（控制和罪犯）條例第十一節而下的，對外無須解釋理由。

「本報訊」昨日下午，啓德機場有一由東京飛抵香港的外籍人，因未獲准落機，用玻璃片自割手腕企圖自殺，送院後已無礙。據說：這個外籍男子前曾在港住過相當長時期，後以某種關係被當局令離港。他的家人現仍在本港居住。

新租務例昨已通過
住客被已通知搬遷者仍可住半年

「本報訊」港府立法局昨日召開例會，輔政司白嘉時對港府僱用公務員的女性文員薪俸調查報告書有所解釋（見另段），輔政司關於二三讀通過有關租賃條例修正案，他說明：通過之先，已獲得業主通知限期遷出或加租者，該住客仍有權住到明年六月卅日。

昨日通過的法案如下：㊀一九六二年補助學校建築物低微基金（結束）法案，㊁一九六二年海洋魚類（市場）（修正）法案，㊂一九六二年農產品（市場）（修正）法案，㊃一九六二年租務條例（終止租約通知）（修正）法案，㊄一九六二年大專學院（修正）法案，㊅一九六二年精神病衞生（修正）法案，㊆一九六二年仁濟醫院組織法案，㊇一九六二年汽油及壓力器（修正）法案，㊈一九六二年魚類保險法案。曾由主席柏立基宣佈於散會前星期後（即本月廿四日）在兩[illegible]

天氣：和緩東風或東南風，天色晴朗，天氣溫暖。
潮水：高潮　上午七時四十八分　晚上九時二十三分
低潮　凌晨一時四十分　下午二時五十三分

居港菲島華僑富翁被菲當局指控詐騙

「本報馬尼拉訊」一位現時留居香港的菲律賓華僑富翁，目前正被菲國家調查局和稅務局聯合進行調查，他被指利用僞其信用狀，詐騙了菲國家銀行與其他九家馬尼拉銀行數百萬比索。

稅務局官員說，這位華僑富翁在馬尼拉市郊區擁有一間紙廠，曾通過菲國前總統府高級官員的口頭命令，領取外匯滙票而詐騙菲維僞尼亞二百九十四萬八千比索；在首次領取外匯時未曾付付了三十萬比索，但以後領取外匯時未曾付款。如果這位華僑被判罪，其財產將被沒收，用來償還將近三百萬比索的外匯欠款。

稅務局官員還宣稱，這位華僑富翁亦面臨欠稅的控告。

中國青年音樂家應邀到澳門演出

「本報訊」澳門消息：中國青年音樂家演出團，應澳門音樂協會主席羅保之邀請，來澳演出三場，該團定明（十二）日下午由廣州乘車抵澳，十三日晚上八時，在崗頂戲院演奏，十四日在平安戲院日夜場演奏。

中國青年音樂家演出團日前在香港演多場受到熱烈歡迎，香港音樂界予以極高的評價，認為是國際第一流的音樂演出，此次澳門同胞能有機會欣賞第一流國際的音樂家的演出，誠屬一大喜事。

期待成功消息傳來
廠商會電赴英議員

「本報訊」香港中華廠商聯合會昨天拍電，向前往倫敦陳述港工業困境的「香港代表團」致電。電文中說：「本月九日，本會召開歐洲共同市場問題座談會，參加者有工商業團體、街坊福利會、社會名人團、民衆團體等代表及社會人士，經濟法律專家等，對貴代表團為香港工業及居民請命，深表敬意。」又說：「香港為自由商埠，由於轉口貿易衰退而靠輸出工業支持，非有產品輸出市場，無以圖存。工業支持，應與英聯邦國家不同，最後說：「本會願與貴代表團共同努力，並期待貴代表團之成功。」

「一。對香港是不利的，但是，最近形勢的發展，英國加入歐洲共同市場，似乎已成定局，所以為保障本港最低限度的利益起見，我在會上提出了三點意見：第一英聯邦特惠稅如不可避免要取消時，我們必須力爭將取消的期限延長，以便……

擴大「共同市場」成立後，香港所遭受的損害已經十分嚴重，如果我們不能爭取取消這些不合理的限制的話，我們最低限度要力爭不擴大類似的限制，和力爭不再縮少已有的限額。」

香港中華廠商會工業組主任鄧興初說：「本港工商業避免遭受過急過大的打擊，第二擴大的「共同市場」對港一貨進口如果一定要按照一共同關稅」，必須力爭合理的話……

機場新廈的新風光
下月二日開幕三日任人參觀

本報特寫

廿多名中西報刊的記者，昨日接受民航處的邀請，參觀了新落成尚未開幕的啓德新客運大廈。機場總監麥特作了嚮導，帶領記者由地下至七樓，逐樓巡視參觀；由下午二時半起的整整兩個半鐘頭，我們看了地下的貨運站，二樓的候機大堂、各航空公司的辦事處、行李過磅站、餐庭、酒吧、露台；三樓至七樓各部門的辦公室、雷達室、控制室、聯絡室、指揮塔，以至有兩個漂亮廁所的貴賓室，每小時租金五十元的特種候機房，不准拍照只准參觀的電訊機房等等，自然，還有我們最關心的記者室。

耗資一千六百萬元

這幢號稱遠東設備最現代化、外觀最漂亮的客運大廈，樓高七層，耗資一千六百萬元，位於舊客運站的右側，將於下月二日（星期五）由港督主持揭幕，翌（三）日由上午八時至下午八時，將開放任人參觀。新廈啓用後，舊廈即告尉拆。

我們最先參觀了偉大的候機大堂，這裏還沒有掛上傢俬，只有部份的吊燈和櫃枱。麥特指點着解釋佈置完成後候機大堂的新貌，他特別強調處理乘客、過境者和送機者的速度問題。以每一名乘客有四名送機者計算，機場已設有足容一千六百零五名送機者及二百三十名觀光者的地方。他說，機場有四條主要的通路。一小時內可處理乘客五百五十名及過境客一百名。

電視播音設備新穎

候機大堂最大的特點是使用了電視報告飛機開行及到達的時間。播音間的各種飛機和呼喚只宣佈一次，然後用機場自設的電視系統將消息放映在電視銀幕上。候機和送機者便似睇戲一樣一覽無遺。現已裝設的電視銀幕有廿個之多，分設在出境乘客大堂、候機大堂、餐廳、乘客休息室、機旁候候室、貴賓室等。其中十座的銀幕寬達廿七吋。

吃角子老虎守露台

沿大堂直出，穿過兩個「吃角子」旋轉門，就到了景色怡人的露台；在露台上可遙觀飛機場客機的升降，目睹親人揮手道別，登機進行。不過，萬合雖好，每出一次要放下一角「買路錢」。每日機場人來人往甚眾，將有「小數怕長計」，到年終結算，這「一角門」（有記者譽它起的別號）與香港機場增加了一筆頗可觀的收入。這座「一角門」的設施，似乎與整座新大廈豪華富麗的氣派不很調和。

情侶拍拖多一去處

除了「一角門」要收費之外，候機大堂還有兩間佈置華麗的特種出租房，每小時收費五十元。此外，還有可容二百二十人的大餐廳，近廿張吊椅的酒吧間等。在新廈二樓的最右側，也有一道「一角門」，這是任人休憩的露台，據說將要還有小食部，居民不一定要送機也可以進入這個露台，將又是未來情侶拍拖的好去處。不過，必須要付出那額外的一毫子。

女接線生最先開工

在地下的另一道小門入口處，我們參觀了機場的電話總機。電話室內已有四位女接線生在忙碌地工作。原來這所新廈雖未開張，但已有部分民航署的工作人員遷入辦公。接線小姐們本來都穿上羊毛外套的，由於斗室之中冷氣開了廿多個記者，她們竟不約而同脫掉了外套，大概是感到熱氣難耐了吧。

接線室的負責人向我們解釋，機場共有六十條入線，大白個電話分機。我們還入電話機房內看如蜘入一個大的蜂巢網，但見四面八方都是五顏六色的電話線，在裏面走了一個圈，竟點連出路也摸不到了。

雷達屏上另一世界

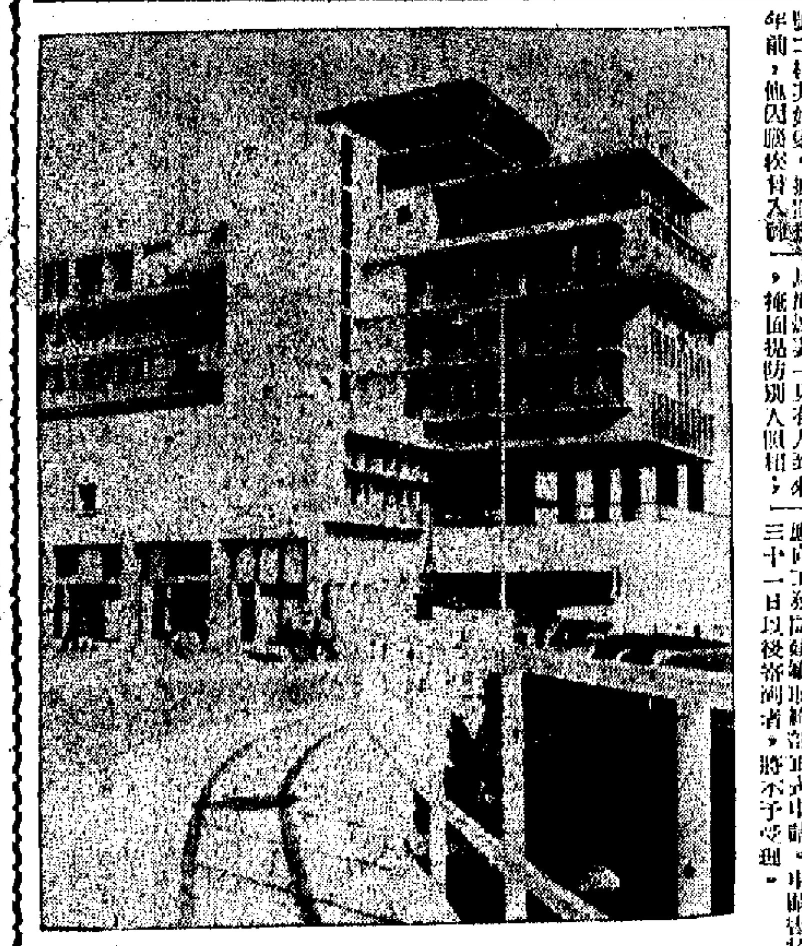
記者們接感趣趣的是雷達電翻機上民航署的雷達，這裏設有幾個雷光屏，紅光點點，似又是另一個世界。那裏的操縱技術員對記者說，這是機場附近的地勢螢光屏圖，開導家繪畫，就是十萬元之巨。那時剛好有一架飛機起飛，爲了向記者解釋，操縱員將屏面放大，找出了逐漸移動的黑點指示的飛機的位置。這時有記者問他那次出事的飛機撞山事件他是否知道，他笑而答的：「如果那次機按照我們的指示飛行是比較有保險的。」

最後，我們登上了大廈的頂樓——指揮塔。這裏設是全機場風光最好之處，倘若也設一個露台收費，那起碼要收兩毫以上。如此說來，「二樓上的是「一角門」，是「三等」，這裏指揮塔上才算得上是「頭等」了。

指揮塔裏借號槍

有一架英國海外航空公司的客機在指揮塔的指揮下，安全起飛，據說起飛機便傳來了該機機師的聲音：「謝謝」，記者們也用這句話向做了我們半天嚮導的機場總監麥特先生告別，臨下指揮塔前，在梯口記者發現了兩把信號槍，有人想拔出來看看，不知何誰喊一聲「因住走火」呀，於是三十六着，走爲上着矣！

楊曉鳳



機場新廈外貌（本報攝）

下週一公衆假期郵局大部不辦公

「本報訊」郵政司高旭宣佈，下星期一為公衆假期，屆時只派信一次，郵政局、總局及九龍中央郵政局，該日將在上午九時至中午十二時辦公。所有其他郵局全日休息。

瑞士航空公司贈大廈小型郵展

「本報訊」瑞士國際航空公司從每一個航站收集信函一封，共集得信函五十七封，已在本港告羅士打大廈瑞士航空公司辦事處櫥窗陳列，用作一種有趣之中心裝飾。此項陳列已引起郵家之重大興趣，若干集郵家曾要求陳列完畢後贈予信封。惟此乃不能遂到，因此批信封將運往其他航空站展覽。

神經病復發青年自割勢

「本報訊」二十五歲青年×××，昨日下午一時左右，在×××部用剃刀自割下體，致其勢部血流如注，後被發覺送院留醫。據悉：該青年是一個身居長沙灣道一×號二樓其姊家。據說：他因腦筋有病前，曾入院……

閩英國駁回上訴
三狼家屬心情重
昨晚同桌食飯李啓站在一旁

「本報訊」三狼向英倫上訴，已遭拒絕。三狼家屬，昨晚集中在九龍汝洲街某號二樓，沉重心情，她們皆因銀錢問題而不掛心，但近來則似乎想得到和穀，大家仍同從前一樣。記者昨晚到上址去探三狼。她們說：「……時，倪秉堅妻、馮偉森妻及阿權正在吃飯，李啓則站在一旁。初時，馮偉森妻一見有人到來，即相對面防範……

倪秉堅妻亦不肯轉述……

記者問她們有沒有時間就去睇吓呢！」——本月十二日，她們說：「今天一早得……」記者問：「你們都知道了，嗎？」她們說：「她們答：「知了！」三狼上訴被駁回的消息（指倫敦來）被拒絕，她們說：「一早便知道了！」

檢定則師考試定下月中舉行
申請書須於月底寄到

「本報訊」港府新聞處消息：檢定則師考試將於本年十一月十九日起之一週內，在本港舉行。根據一九五九年建築（管理）條例第三段之規定，任何有資格之人士，擬參加此項考試者，須向工務局建築部正式申請。申請書須於十月三十一日以前寄到者，將不予受理。

港府公佈救災收支賬
各界捐款逾三百九十萬
已發出二百十六萬七千

「本報訊」港府新聞處消息：社會救濟信託基金現已發出賑款二百十六萬七千元，用以救濟因風災「溫黛」而蒙受損失及損壞之災民。

截至前日下午五時止，由六個港府機關發出之賑款如下：社會福利署發出一六七、三八〇元；海事處一六九、七〇〇元；徙置事務處五五〇、〇〇〇元；農林處二八四、一四〇元；合作事業及漁業管理處五八〇、〇〇〇元；新界民政署六一五、〇〇〇元。另由嘉道理農業貸款基金貸與受災農民之貸款共一、四〇三、四六〇元。

社會救濟信託基金委員會，截至前日下午五時止，共收到捐款三百九十萬三千五百十五元零五分。

另一男子鄭×中（二十六歲），住牛池灣白田一區七十×號A，昨日下午十時被發覺服食殺蟲水企圖自殺，因醫院醫治，但院方不久，又告復病復發。據他失業終到苦惱。

第四季差餉通知書發出

「本報訊」港府新聞處消息：有關繳納本年第四季差餉之通知書，現已發出，倘未收到通知書者，可向庫務司署收稅分署查詢，地址：中區政府合署西座。

新界婦人被蛇咬傷

「本報訊」四十八歲婦人李×婦，昨日下午五時在新界沙田西徑被蛇咬傷，送院救治。

月三十一日下午四時仍未繳交此項差餉者，則照欠數加徵百分之五。

涉嫌非禮兩女童被告昨天不認罪
法官定期下月七日審訊

「本報訊」一名市政事務署滅蟲隊的職工，涉嫌與兩名十五至十六歲女子發生性行為，昨日在中央裁判署受審，被告否認罪，法官定期十一月七日審訊。被告叫×××，又名×××，又名××，卅四歲，滅蟲隊職工，住×六號。

一號由市政事務署官告一、九、二十五日，在九龍紅磡某旅店發生性關係，據說：在五月十日以前，與十五歲女子發生性關係。（四）月廿五日被告與兩名未滿十六歲女子，至月一日在同道宿舍與十五歲未滿女子，違反保護婦孺條例。

中國共產黨第八屆中央委員會
第十次全體會議公報
今天出版　定價五角
——目錄——
中國共產黨第八屆中央委員會第十次全體會議公報
新興的人民力量是無敵的……紅旗雜誌社論
為爭取我國社會主義事業的新勝利而奮鬥……人民日報社論
三聯書店香港分店出版
·各大書局有售·

當歸片
TAB. TANG KWEI

星牌
（國內名產）
月事失調、產後虧損、月事肚痛和血養顏。
廣州星群製藥廠出品·廣州藥材出口公司經營出口
香港代理處：德信行有限公司
地址：干諾道西卅七號　電話：431285
香港總經銷：聯人企業有限公司
地址：干諾道中十五至十八號　電話：21549
迎接一九六二年秋季中國出口商品交易會開幕

對港九災胞深表同情
旅英華僑再解善囊
崇正會募得港幣八千餘元
託本報交中華總商會辦理

【本報訊】本報頃接旅英崇正會屬下一羣華僑，鑒於九一「溫黛」風災，在港九、新界造成瓦礫，死亡數百，七萬餘人無家可歸，情況淒慘，感了變誠自己的同胞，在崇正會號召下，由屬下各區華僑紛紛解囊捐助，計共募得善款五百零九英鎊十先令（即合港幣八千一百五十二元），作為救濟災胞用途，最近將款匯交本報，並付來函，囑將款送交香港中華總商會，以各半數轉交港九各區街坊會風災急賑委員會與新界鄉議局風災急賑會分別發賑。本報已依囑將此項捐款全數於昨日送交香港中華總商會辦理，並由該會發回正式收據（見圖）。茲將旅英崇正會屬下一羣華僑來函及捐款人姓名錄下：

「香港大公報編輯先生：敬啟者，關於香港在九月一日遭受颱風侵襲後，香港同胞遭受嚴重損失，幾百人死亡，七萬餘人無家可歸，其慘不忍目睹，十分痛心。同人等除深表同情外，並將樂捐之五百零九鎊十先令給予受難者，以資補助。請將此款交中華總商會轉交香港風災救濟委員會（按：即港九各區街坊會風災急賑委員會）及新界鄉議局風災救濟委員會各佔一半，並隨同樂捐姓名及數目一表，請於報頁發載是盼。旅英崇正會屬下之一羣華僑。一九六二年九月廿六日」

中國總商會收到本報代交旅英崇正會捐款收據

採用古禮古樂儀式
文武廟今秋祭
秩序共十項李耀祥主祭

【本報訊】今日中午十二時三十分，荷里活道文武廟將有一次用古禮祭祀的盛典，就是東華三院總理秋祭，祀孝文昌關帝大典。由東華三院永遠顧問李耀祥主祭，當年主席鄧鄴泉，首總理曾正、何世柱、林榆振，總理黎文山、陳仕森、孫兆恒、陳錫雄、施燦、謝桂坤、盧子榮、文洪璣、吳祥川、余緒鏘、施剛毅、潘遠生、方漢華、林木樑、孫紹光、劉志文，當年顧問余禮國、陳鈺、何樹屏、吳紹聯陪祭，由黃允畋贊禮觀。

今天秋祭儀式秩序共有十項：（一）齊集，（二）行降神禮，（三）行初獻禮，（四）行亞獻禮，（五）行終獻禮，（六）行三獻禮，（七）讀祝，（八）行辭神禮，（九）焚帛行望燎禮，（十）鳴炮，祭禮奏古樂。

文武廟是本港有數的古廟，建廟年月雖無法考據，但是廟中現存古物，有咸豐元年（一八五一年）鑄造的大鼎一座，道光二十七年（一八四七年）鑄造的銅鐘一個，兩座由坊衆敬送的神出遊的鑾輿，一座是同治元年（一八六四年）造的，一座是光緒十一年（一八八五年）造的。

文武廟在香港開埠後的六十年間，曾經兩次重修，第一次在道光三十年（一八五〇年），第二次是在光緒二十年（一八九四年）。兩次重修的時間，距離四十四年，推測文武廟建廟可能是在香港開埠之初，或在開埠以前。

文武廟祀奉的兩位神，一位是文昌，民間傳說，文昌帝姓張，名亞子，號梓潼，晉朝人，生於公元二百八十七年二月初三日，是蔡人間祿籍及文教事的一位天神，元朝時加封為帝君。另外一位是中國有名的歷史人物關帝，姓關名羽，字雲長，三國時蜀漢傑良人，生於公元一百六十年，歷代有名大將，以忠義垂名後世，封漢壽亭侯，明朝加封為「協天護國忠義大帝」。

在清朝祀典，地方官均照規定祀典日期親往致祭，崇祀之列，除崇祀孔子之外，文昌、關帝均在崇祀之列。寶安縣誌：該縣孔廟建於縣城東門外，左祀文昌，右祀關帝；其餘各地多屬文武合祀一廟，創如香港的文武廟一樣。

香港文武廟爲坊衆所建，至一九〇八年始移交東華三院管理，每年開投，租金收入指定作東華三院辦理小學經費，至一九五七年始由三院收回，自行派員管理，革除包祝前綠陋習，另設錢箱，凡入廟參神的，可自動將捐款投入錢箱內，隨緣樂助，不拘多少。這些捐款，和文武廟原有兩楽二十七間的收入，全部撥作義校經費。

自從三院將廟收回後，廟中香火比前鼎盛，而且外地遊客很多到廟參觀，一九五七年重修一次，一九六〇年又與建門前牌樓一座，修飾廟貌，拍照留念。

北角籌建公衆市場
五行首腦提供意見

【本報訊】有關當局，計劃在健康東街及西街之間、新近落成的柏立基夫人健康院之側，建築一座新公衆市場，草圖業已完成。有關檔位內之標型與設置間題，特兩街市五行業團體提供各該業檔商之意見。五行業首腦爲交換對該項意見，特於昨日下午舉行集議，共同研討。到有果菜行甄若林、豬肉行羅秉光、陳共鋒、魚行詹飛、鄭金、雞鴨行梁乾、牛羊行許耀明等多人。

席間，各出席者對該新公衆市場草圖認爲不成問題，但檔位方面，由於檔位之前係用石屏板檔貼兩邊，在板上檔位售貨，須要在檔位後面出入，很不便。據草圖所示，每層樓均准小販擺賣，其擺賣地方，分爲四行，希望能減爲兩行，以利交通，而免過迫。此外，並要求在該市場安設粗動電流，以利街市設有雪櫃之檔商外，該市亦應劃定檔位兩側，作爲販售果菜之用。

電業總會昨祝會慶
一千餘人在月宮酒樓大聯歡

【本報訊】港九電業總會昨晚在月宮酒樓慶祝成立十七週年，同人聯歡宴會，有幸運抽獎助興。中外各大商行同業致送獎品禮物甚多，包括有名廠手錶、收音機、電風扇等，而以電器用具爲最多。

昨晚赴會者一千二百人。正副理事長何民威、黃桂生，監事長劉耀輝、顧問余唐偉同余德珊等在場歡接。

八時舉行開會儀式，首由理事長何民威致開會詞，報告會務成績，並熱烈讚揚英語講述。次請各嘉賓致詞。繼由大會職員宣佈各大商行廠同業友好送贈之獎品禮物、報告該會勝置永久會所新廈之捐獻款額，最後由理事長黃桂生致謝詞。

攝影家與章建
率團遊覽歐洲

【本報訊】本港著名攝影家與章建昨晚率領一個三人旅行團，前往歐洲遊覽。該團團員爲包夫人、潘女士及孔小姐。與章建於離港前稱：此次旅行，除觀光遊覽外，並將作小規模的協助發展香港與歐洲友好關係。該團於旅行期間，將遊覽意、德、法及比利時各國。

四邑總會秋祭先友
今日開始報名登記

【本報訊】四邑商工總會本年重陽秋祭和合石先友公墓，定於本月廿一日舉行。是日中午十二時卅分集隊行禮，隨在墓前野餐。歡迎該會職員、會員及台山、新會、開平、恩平等四邑同鄉參加，不論男女老幼，一體招待。由今日開始報名，參加者可到德輔道中康年銀行大廈三樓該會所登記，同時領取秋祭證。屆時再換餐券。十八日截止。臨時報名及臨時到達者，概不招待。會員宜注意攜備會員證親到參加，供給來回舟車費，不得代領代個，餐券亦須憑足十名人數，如有證無人，亦不予發給。

各區坊會大力救災
急賑會獲善款逾卅萬
其中二十萬元已轉交社會福利署

九龍首飾業文員會首部首腦產生

【本報訊】九龍首飾業文員會第十二屆理監事日前選出後，昨日舉行首次會議，互選首腦及各部門主任。結果，現任正副理事長王參、潘乃揚，監事長梁席珍，均連任。

香港至德總會將旅行銀礦灣

胡春冰逝世兩週年
劇藝界人士今致祭

【本報訊】今（十一）日爲胡春冰逝世兩週年紀念，此間不少劇藝界人士定今晨前往調扶林道華僑教墳場胡氏墓地致祭。

胡春冰於一九四九年底主持樂羣戲院宣傳部，並與劉鑑教授創立中英學會中文戲劇組、戲劇藝術社，對此間劇運有一定的領導作用；晚年編導的名劇，有「有家室的人」、「紅樓夢」、「美人計」、「李太白」、「錦扇緣」、「兒女風雲」等，均爲劇壇所經常公演的劇目。胡春冰乃死於癌症，此絕症起於一九五三年。

胡春冰遺照

女青會劉淑瓊今天赴美深造

【本報訊】港督女青年會會計主任劉淑瓊（鄧大寧夫人），今（十一）日下午七時，乘機赴美國深造。劉淑瓊此行在美國全國協會

國產毛彩款式新

中國國貨公司時裝部陳列介紹（本報攝）

英工黨議員晤新界耆老

新界商會將開會議

【本報訊】新界總商會十七日召開理監事聯席會議，以便廣納該會過去多月來訪問新界各地區商會所得。

浸信會展開募捐
籌集建醫院經費
建院工程可望年底完成

【本報訊】浸信會醫院由港府撥出九龍窩打老道地段六萬餘尺與建院址，早經擬定建築費一百九十萬元，後以加建院舍四層，需增加建築費三十五萬元，全部建費爲二百二十五萬元。主持建院的負責人浸信會醫務部主席林思齊。他說，該院設有病床一百零二張，候診室、留產手術室、主要醫症室、隔離症室、嬰孩休養室、儀器消毒室，均附設有最新式各種醫療儀器，門診部、牙科、禮拜會堂、圖書館，職員宿舍等，各部工程可望於本年底完成。

該會定十月起爲醫院籌募不敷之三十五萬元建費，展開募捐運動，除由各教堂教友認獻外，並歡迎外間人士捐助。該醫院服務之對象，除教友外，對港九居民，將一視同仁，所收費用遠比私家醫院可比。

海事處郵政公署下週一公衆假期

第三季郵政局收入統計

東涌鄉會放賑完畢

【本報訊】新界東涌鄉事委員會，前日將新界鄉議局撥交的風災賑款二千七百零六元、白米六百四十四斤，連同三元衣物品等，救濟受災災民一百七十三戶，每戶得三元衣物，總共一五〇盒，發放該區受災災民。

要求商談土地問題
鄉局已獲當局答覆
土地小組今開會研究

【本報訊】新界鄉議局日前向港府提出有關新界土地問題，該局派出負責官員，與民政署長詳談。該局土地小組定今日下午四時，在九龍鄉議局所舉行會議。

港電台辦新節目
男女老幼可選唱

【本報訊】香港電台新辦的「男女老幼」自行選唱唱片節目，將於下月初開始播出。該節目的特點是本港居民，不論男女老幼，都有權參加選唱自己愛好的兩首唱片、音樂或歌曲。

工展廣場設禮台
可供工商業表演
參加者先用書面通知廠商會

【本報訊】第二十屆工展會大門樓對入將一大廣場，設中央禮台，可供廠商舉辦工業性質之表演。

今日廣播與電視

中文電台

商業電台

麗的銀台

麗的電視

中國商品交易會將開幕
藥材商後天赴穗談生意
多種貨品近日交投暢爽價堅挺

【本報訊】中國出口商品交易會在本月十五日開幕。據南北藥材商消息，南北四十藥材商號代表二十五人（代表二十二家商號），將在本月十三日前往廣州參加交易會，洽談藥材生意。目前，一般購買藥材的出口莊及本地拆家，都對藥材的市道看好。本月以來，許多種貨品的市價都呈堅穩，交投暢爽。

當歸，最近續有成出，價格堅挺。在本地拆家、台灣莊及其他出口莊吸購下，每擔貨的價格由一萬九千五百元，逐步升到二萬元、二萬一千元及二萬二千元。

蠟梅花，近日有蘇州及四川貨上市。因蠟梅花的旺銷時令已到，本月以來該種貨的購買者多，交投活躍。蘇州貨每擔四千四百元，四川貨每擔三千三百元。此外，福州蠟梅花近日亦有成出，價格每擔由一千四百元。本月以來，購買蠟梅花的是本地拆家。

【本報訊】……

上海青島新產品
免熨男恤機恤運到
百貨商行跟着進貨備銷
第二批天津人造毛毛毡亦剛到

【本報訊】內地秋冬貨品陸續到港。近日運到之免燙襯男裝長袖恤衫和飛機恤等均是今年新產品。這些貨多已開始，第二批入港毛毛毡亦剛到港，但多已期貨成出。

……

ETERNA牌油漆刷

ETERNA牌油漆刷，採用純粹的中國豬鬃加工精製。中國豬鬃具有品質堅韌，天然抗熱耐酸的特性，使油漆刷具備較高的實用價值，不受高溫和化學塗料的影響。且以豬鬃尖端開岔，鬃身有鱗甲狀纖維，故油漆附着量大，能深入細微的空隙，有效地消除物體表面的塵垢，促使油漆物光彩奪目。

ETERNA牌油漆刷，采用橡膠植鬃，刷柄配用優質木料，外鍍防銹鐵箍，堅固耐用，深受國內外用戶之歡迎，特別如貨號620/680/700/730等品種，更爲廣大用戶所樂用。

交易會商品

ETERNA牌尼隆牙刷

上海市畜產進出口公司經營出口的ETERNA牌油漆刷，闊度自半寸至六寸，根據不同用途，備有各種不同的規格，式樣新穎，品質優良。最近爲滿足各方需要，該公司正在進一步研究設計新品種，不久當可問世，歡迎聯系選購。

中國的ETERNA牌尼隆牙刷，目前已暢銷各地，深受各界人士的歡迎。該品種由上海市畜產進出口公司經營出口。

ETERNA牌100型及110型尼龍牙刷係選用優質尼龍絲精工製造，絲料透明、光潔、軟硬度適宜，富有彈性，刷牙舒適，而且植孔均勻，不易倒脫，刷柄式樣流行，款式新穎，經久耐用。

該公司爲了更好地滿足顧客多方面的需要，新品種將陸續問世，如最近設計一種兒童牙刷，質料好，式樣新穎美觀，完全適合兒童使用。該項新品種將於今年秋季中國出口商品交易會上與顧客見面，歡迎聯系採購。

經濟新聞

緬星紛來信用證
多訂購日用雜貨
印尼亦購汽燈電池電筒

【本報訊】據銀行消息：近一個多月來，緬甸、新加坡和印尼來港購買貨物較前大有增進，扯購的有工業品、日用雜貨和食品等等。

據說，進入九月份以來，由緬甸、新加坡和印尼來港的信用證頗爲活躍，不但張數比前來得多，而且單額也不小。據銀行方面的人士說，這是正常的現象，因爲南洋各地的雨季……

……已過去，旺季正將來臨，當地商人來港補貨陸續增加所致。

最近由緬甸來港的信用證，其中仍以訂購麵粉爲大宗，此外亦有電池、電筒之類的工業品，據說有一些小玻璃瓶。訂購這些貨的單額不小，有些得宗價值二、三萬元。至於電燈之類也有一些。

由新加坡方面來港的信用證，其中以訂購……

特寫

金邊客扯購較活躍

目前工業原料生意依然是主要倚靠本港工業消費，今年七、八月份本港多數工業蕭條情況均不甚佳，工業原料銷售亦淡，進入九月份後生意……

工業原料市平淡

·毅成·

工業原料行業在生意季淡中渡過了第三季。每年的第三季向爲工業原料生意的淡季，若以第三季比較則相差有限，這因今年第二季正是美國限制港製棉織品輸美打擊本港紡織工業最嚴重時候，棉紡品生意亦有改善……

白藥轉升鋅粉下跌

……

本季生意可能好轉

……

那麼溫絲絨被
首批售已清盤

【本報訊】上海「那麼溫」絲棉絨被，第一批貨已抵港，全係國產百貨公司商人吸入，第二批貨短期內將可運到。

「那麼溫」絲棉絨被，是今年新產品，商人對它很陌生。據商人說，質地輕鬆，是用野蠶絲製成，被面分軟緞和棉綢兩種，顏色有果綠、血牙、粉紅、粉藍、灰和黃等。

絲棉絨被規格分四司碼斤，尺碼爲六〇乘八六吋及七〇乘八六吋等兩種。

又悉，廣州秋被亦陸續運到，有天河絨女裝、女童西褲，近日陸續成交，尤其是天河絨西褲，花色和布質出不少，價格亦適合一般消費者，故得批來貨都很暢銷。

東非新棉花
廠家續訂入

【本報訊】十一月付船的長纖棉東非AR新棉，棉紡廠商繼續有訂入。一位棉花商說……

舊船板價降
每擔只要十九元

【本報訊】據鋼鐵商說，舊船板市價已再由每擔二十元降至十九元，而且無甚買家。

主因是，日前曾有日本商人批去一千噸貨物，當時有些拆家以爲機會已至，遂將舊船板售價抬高至每擔廿一元，但日商只是淺嘗輒止，訂單未再寄來，故舊船板市價隨而軟落。

正因爲舊船板市淡價跌，故國際市場的舊船價格現轉回落，由每噸十五鎊減爲十四鎊，但港商也不敢買入舊船拆卸。

膠拖鞋業蓬勃
卅家新廠近日參加生產
利潤較高小廠蜂湧而起

【本報訊】最近港九製造膠拖鞋的工廠，忽而有大批新組成開工生產。據行內人估計，新近組成開工生產的膠拖鞋製造廠，總共有不下三十家，這些工廠都以小規模的爲多，亦有個別是中型廠。

這些新近組成開工生產的膠拖鞋製造廠中，有小部分是數年前成立，並曾開工生產，後因膠拖鞋生意轉淡，先後停工，近來才恢復開工，並接入大量訂單。

然而有這樣大批膠拖鞋廠組成的原因，主要是有大量……

火腿轉旺

【本報訊】天氣轉涼以來，火腿旺銷。據土產商消息，最近一週左右，在本地拆家及出口莊吸購下，北腿及南腿已成出四百多擔。

這批貨的成交價如下：三十八頭（每一百公斤三十八隻）的北腿每百司碼擔五百八十元，四十六頭的北腿每百司碼擔四百八十元，五十四頭的南腿每百司碼擔六百四十元。

……據他所知，這兩天有二千包訂妥，成價爲每磅C.I.F.香港二五點二五便士。

美棉訂價仍徘徊於每磅二七點五至二八点便仙，買家甚少落手。據外電報道，紐約棉花交易所現貨又降爲每磅三四點九美仙，十月份期貨九日收市價爲三三點一八美仙。

巴西棉，六級貨C.I.F.香港每磅二十二便士。但買家對它的扯吸力，已不如前的有勁。

上海棉毛內衣
分批開盤成出

【本報訊】上海新花牌和金爵牌棉毛內衣，近日已分批運到，且已開盤成出不少。

據商人說，近日運到的女裝棉毛內衣，貨式已較齊備，包括圓領短袖棉毛衫、長袖棉毛衣、牙邊領長袖、中袖和短袖鈕棉毛衫。天氣近日轉涼，零售商人多開始進貨，就據近兩天，零售商人初步扯入的已不少。

股市交投更疏
成交總值一百卅一萬元
股價多站穩微起微落各七種

【本報訊】昨日股票交投平淡，共有六萬零七百多份成交，值一百三十一萬元。股票市價多站穩，亦有一部分上升，另有一部分下降……

青島蘋果
市暢價挺

【本報訊】內地……

印度糖成三千噸
第二批二千噸月底可到
以易貨方式成交

【本報訊】前陣港商以易貨方式訂入印度白砂糖五千噸，現在實際數量爲三千噸，其餘二千噸則可能轉口往別地。

印度砂糖除首批二百噸已運到之外，第二批將於本月底或下月初運到，數量約有二千噸……

金鈔牛皮

【本報訊】黃金、美鈔、港紙持穩……

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	888/886/888	——	29[illegible]
倫敦登記	288	−2.000	100
遠東企業	18.2	−0.100	500
會德豐	10.9/11	——	2,000
九龍倉	[illegible]96	——	1[illegible]0
黃埔	88.5/38.75	——	8,8[illegible]0
太古	61.5	−[illegible].500	1,000
均益倉	25.5	−0.100	600
大酒店	84	——	80[illegible]
置地	64	——	2,816
信託舊股	1.975	——	1,0[illegible]0
信託新股	1.85	——	11,[illegible]
電車	36.2/36.5	+0.250	2,95[illegible]
九巴	62/62.5	+[illegible].500	46[illegible]
油麻地	108/109	−1.000	1,3[illegible]0
九燈	28.4/28.8	−[illegible].100	1,8[illegible]
港燈	27.5	−0.100	5[illegible]0
電話	33.5	——	1[illegible]0
太平	8.[illegible]5	——	6,00[illegible]
怡和	21/2[illegible]·9/21	——	2,9[illegible]
英泥	[illegible]6.5	——	8[illegible]
[illegible]	19.5/19.6	——	8,[illegible]0
[illegible]	4.25	+[illegible].[illegible]50	6,000
聯合船塢	[illegible].2	+[illegible].100	1,[illegible]
城市酒店	44.25	——	162
[illegible]	[illegible]/56.5	+[illegible].50	2,4[illegible]
澳門輪船	17.5	+0.100	5[illegible]
大新	[illegible].[illegible]5	+[illegible].050	5[illegible]

註：「漲跌差價」係前兩日收市價的差額。

百樂門 今三場 大映 風雲英雄會

錦綿 最後四場

皇后 都 皇 后 皇 聲 麗 今日 白蛇傳 滿

蕭 芳 芳 南 一 北 家 親

七號今天皇帝 兒皇帝

遊覽北京 普慶 國泰

昨天全滿今天仍映 金毛猩人

大 昨天滿 奪魄橫財

麗聲 皇后 都 皇 普慶 樂聲 大華 新華 豪華 利舞台

白蛇傳 北京遊覽 風流將軍 仙侶奇遇 妖女蛇魔

惠刊廣告請撥電話 七六六九八〇

貨物三千噸今運星
糖與水泥佔數較多

……運往星洲），餘爲各種食用雜貨，但是沒有水果蔬菜。

又，東來公司代理的「旺洋丸」，前天下午開往星洲、仰光、加爾各答及吉大港。因倉位不敷，該輪沒有貨物運往星洲，但有一百五十噸貨物運往仰光，有同一數量的貨物運往加爾各答及吉大港。

另據航商消息，今年八月份……

金邊豬到千五頭
木棉籽昨來七千多包

長良丸提早今到
佐賀丸來港落貨今即運往歐洲

【本報訊】天祥洋行代理的「長良丸」，原定明天到港，現有消息說可提早在今晚深夜便抵埗。

【本報訊】天祥洋行代理的「佐賀丸」，已於昨天由日本到港，今日開，主要是來港落貨往蘇彝士，明日出口。該輪來自日本，載到貨物甚少，僅十餘廿噸左右，她主要是來港落貨往歐洲。

香港熊
明到貨千五噸

【本報訊】美國輪船公司代理的「香港熊」輪，明天從美國西岸到港，運來生果、紙、飼料、西藥及塑膠粒等貨物一千五百噸。

該公司代理的「屏蜂」輪，昨天下午開往美國東岸，運出貨物約一千噸，其中棉織品佔二百噸，其餘大部分是塑膠花及塑膠玩具。

「屏蜂」輪前天從美國東岸到港，運來貨物一千二百噸。

成都接貨約二千噸
新線貨運入旺季　昨日開航新線內載……

飛機時刻

（如有變動，請向航空公司查詢）

今日到港班機

今日離港班機

泛美：往東京，開下午二時十五分；往西貢、曼谷，開下午七時；往東京，開晚上零時十五分。

國泰：往曼谷、吉隆坡、新加坡，開下午三時十分；往馬尼拉，開下午四時十五分；往倫敦、新加坡、開下午三時十分；往東京，開下午一時；往仰光、倫敦、開下午四時三十分。

英國海外：往新加坡、倫敦，開下午三時加爾各答。

法航：往西貢，開下午三時。

印尼航空：往雅加達，開中午十二時四十分。

泰航：往曼谷，開上午十一時廿五分。

快達：往馬尼拉，開晚上十時卅分；往加爾各答、倫敦，開下午二時。

廣九直通車時刻表

九龍開	到廣州	廣州開	到九龍
11時39分	下午12時43分	10時37分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時28分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時33分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時48分	下午3時48分	上午7時43分	上午10時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

（內地時間比香港夏季時間慢一小時）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
蘭利	RANEE	加爾各答新加坡	10月18	捷行
海興	HAI HING	曼谷	10月18	多利順
海利	HAI LEE	日本	10月18	多利順
飛剪	FLYING CLIPPER	歐洲馬尼拉	10月18	和擠
莎城	SHAVIT	日本	10月18	新興行
海晔	HALLVARD	曉喃	10月18	多利順
伊利丹馬士	EURYDAMAS	美國	10月18	美迅
羅斯	RUYS	南美新加坡	10月18	渣華
拔丹	BATAAN	菲律賓	10月18	大工
寶廟	PO HANG	曼谷	10月14	仙來
成海丸	SEIKAI MARU	日本	10月14	東方
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	10月14	東方
坎拿拉	CANARA	日本	10月14	微行
穆湖	MUKHO	日本	10月14	海來
海明	HAI MENG	日本	10月14	多利順
堅尼夫麥基	KENNETH MCKAY	美國	10月14	總統
司花拉	SEFRA	美國	10月14	海運
百倫士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	10月14	捷成
安智	AMPAL	馬尼拉	10月14	新興行
安順	ANSHUN	日本	10月14	太古
胡德馬士基	HULDA MAERSK	美國馬尼拉	10月14	捷成
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	10月14	渣華
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	10月14	總統
皮利亞士	PELEUS	歐洲新加坡	10月14	太古
京都丸	KYOTO MARU	日本	10月14	太平
大寶康	TAI POO HONG	金邊	10月14	順昌
萬吉利士	BENGKALIS	美國	10月15	渣華
德平	KAKAPO	紐西蘭	10月15	德和
陽光丸	YOKO MARU	日本	10月15	巴拉多
英山丸	EIZAN MARU	日本	10月16	巴拉多
邊拿	BENMHOR	歐洲	10月15	邊行
亞夫	HERVAR	山打根	10月15	多利順
柏鄂	PAGAN	日本	10月15	新興行
多讚多	TROUBADOUR	馬尼拉	10月15	多利順
金士威利	KINGSVILLE	馬尼拉	10月15	多利順
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國馬尼拉	10月15	渣甸
依絲聯	ELSE NIELSEN	日本	10月15	新興行
曉生	HEW SANG	汶萊乃	10月15	渣甸
芬摩	FERNMOOR	美國	10月16	多利順
格連那尼	GLENARTNEY	歐洲新加坡	10月16	渣甸
湯馬士馬士基	THOMAS MAERSK	美國馬尼拉	10月16	捷成
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國	10月16	美迅
愛打荷	IDAHO	美國日本	10月16	渣甸
邊利治	BENREOCH	英國	10月16	邊船
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	日本	10月16	太平
巴比倫	BABYLON	日本	10月16	德和
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	美國	10月17	大工
日本郵	JAPAN MAIL	馬尼拉	10月17	鷗來
東傑	EASTERN RANGER	日本	10月17	渣甸
浩生	HO SANG	山打根	10月17	渣甸
海德	HALLDIS	日本	10月17	多利順
重慶	CHUNGKING	曼谷	10月17	太古
沙拉生	SARACEN	紐西蘭	10月17	太古
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本釜山	10月17	巴拉多
武絡吉祖	MODJOKERTO	歐洲新加坡	10月17	渣華
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	日本	10月18	萬國
雅加達丸	DJAAKRTA MARU	日本	10月18	巴拉多
和達文	JOHN B.WATERMAN	美國	10月18	鷗來
邊來路	BENLOYAL	英國	10月18	邊行
萬靈舒頓	VAN LINSCHOTEN	上海	10月18	渣華
大利花	TARIFA	上海	10月19	多利順
蘇律	SURAT	倫敦	10月19	微行
多利杜	TOLEDO	紐約舊金山	10月19	多利順
天拜山丸	TENPAIZAN MARU	日本	10月19	巴拉多
老美頓	LAO MEDON	英國新加坡	10月19	太古
多富怡艾利	DOLPHEVERETT	日本	10月20	鷗來
寶利維利	BONNEVILLE	美國馬尼拉	10月20	微行
生島丸	IKUSHIMA MARU	日本	10月20	巴拉多
捷中捷	MICHAEL JEBSEN	曼谷	10月20	捷成
惠利	WEILEE	基隆	10月20	會德豐
多利多	TOREADOR	美國	10月20	多利順
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	10月20	總統
飛行貿易	FLYING TRADER	美國紐約	10月21	和擠
菲列賓	PHILIPPINES	洛杉磯舊金山	10月21	美邦
若島丸	WAKASHIMA MARU	日本	10月21	巴拉多
探蹤	PIONEER MOOR	紐約	10月21	美輪
安利士	AENEAS	英國新加坡	10月22	太古
巴利	BALI	菲律賓	10月22	太古
德基堡	TEGELBERG	日本	10月22	渣華
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	日本	10月22	捷成
芬門	FERNGATE	美國	10月22	多利順
亞波丸	AWA MARU	非洲新加坡	10月24	東方
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	歐洲海防	10月25	華夏

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
仙娜露	SINALOA	歐洲	10月18	寶隆
京都	KYOTO	歐洲	10月15	太平
亞特那士	ATREUS	歐洲	10月15	太古
邊古治	BENCLEUCH	歐洲	10月15	邊行
格連路	GLENROY	歐洲	10月16	渣甸
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月17	微行
里彭城	CITY OF RIPON	歐洲	10月19	銀行
大利花	TARIFA	歐洲	10月20	多利順
邊里奧	BENREOCH	歐洲	10月21	邊行
格連奇	GLENGYLE	歐洲	10月21	渣甸
古力治總統	PRES.COOLIDGE	馬賽	10月21	總統
萬利勞士	MENELEUS	歐洲	10月22	太古
瀨田丸	SETA MARU	歐洲	10月23	天祥
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	捷成
高棉	CAMBODGE	馬賽	10月25	法郵
力打和路	NEDER WAAL	歐洲	10月25	渣華
邊來路	BENLOYAL	歐洲	10月26	邊行
傑臣總統	PRES.JACKSON	歐洲	10月26	總統
維多利亞	VICTORIA	意大利	10月28	天祥
施連娜	CELLINA	意大利	10月28	天祥
德士頓	DRESDEN	歐洲	10月29	捷成
日本	NIPPON	歐洲	10月29	太平
印度	INDIA	利斯本	10月30	旋理瑞
多利斯	DOLIUS	利物浦	10月31	太古
格連舒路	GLENSHIEL	歐洲	10月31	渣甸
舟山	CHUSAN	歐洲	11月4	鐵行
萬利	MAORI	倫敦英國鹿特丹	11月5	鐵郵
皮利亞士	PELEUS	歐洲	11月6	太古
大古士	TAGUS	歐洲	11月8	多利順
百倫士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	11月8	捷成
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲	11月8	東方
波利賓那	BORIBANA	比利時捷克奧地	11月12	寶隆
民尼科	MINIKOI	歐洲	11月16	太平
格連那尼	GLENARTNEY	英倫西歐	11月16	渣甸
蘇律	SURAT	歐洲	11月17	微行
同加士	TUNGUS	歐洲	11月19	多利順
東坡城	CITY OF EASTBOURNE	歐洲	11月19	銀行
亞洲	ASIA	意大利	11月28	天祥
錫蘭	CEYLON	歐洲	11月29	太平
國泰	CATHAY	歐洲	12月4	微行

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
三河丸	MIKAWA MARU	吉大港加爾各答	10月18	天祥
仙娜露	SINALOA	亞丁紅海港	10月18	寶隆
珍斯馬士基	JENS MAERSK	印巴	10月18	捷成
朝照丸	ASATEYU MARU	科倫坡	10月18	東來
吾妻山丸	AZUCHISAN MARU	印度波斯灣	10月18	東來
坎拿拉	CANARA	孟買喀喇蚩	10月15	微行
京都	KYOTO	亞丁紅海港	10月15	太平
亞特那士	ATREUS	亞丁紅海港	10月15	太古
邊古治	BENCLEUCH	亞丁紅海港	10月15	邊行
陽光丸	YOKO MARU	科倫坡	10月16	巴拉多
格連路	GLENROY	亞丁紅海港	10月16	渣甸
蘇丹	SOUDAN	亞丁紅海港	10月17	微行
海德	HALLDIS	印巴	10月18	多利順
東傑	EASTERN RANGER	印巴	10月19	渣甸
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	蘇彝士	10月19	捷成
里彭城	CITY OF RIPON	亞丁	10月19	銀行
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	錫蘭巴基斯坦印度	10月19	萬國
大利花	TARIFA	亞丁	10月20	多利順
天拜山丸	TENPAIZAN MARU	科倫坡	10月20	巴拉多
邊里奧	BENREOCH	亞丁	10月21	邊行
格連奇	GLENGYLE	亞丁	10月21	渣甸
多富怡艾利	DOLPHEVERETT	印巴	10月21	鷗來
古力治總統	PRES. COOLIDGE	亞丁	10月21	總統
萬利勞士	MENELAUS	亞丁	10月22	太古
樂斯馬士基	RAS MAERSK	印巴	10月22	捷成
若島丸	WAKASHIMA MARU	孟買喀喇蚩	10月22	巴拉多
瀨田丸	SETA MARU	亞丁	10月23	天祥
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	亞丁	10月23	捷成
高棉	CAMBODGE	科倫坡孟買	10月25	法郵
力打和路	NEDER WAAL	亞丁紅海港	10月25	渣華
邊來路	BENLOYAL	亞丁	10月26	邊行
古力治總統	PRES COOLIDGE	科倫坡孟買喀喇蚩	10月26	總統
天星	STAR ALCYONE	印巴	10月26	鷗來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
三河丸	MIKAWA MARU	新加坡曉喃	10月13	天祥
朝照丸	ASATEYU MARU	新加坡	10月18	東來
寶陽	PO YANG	新加坡印尼	10月18	太古
威威能	WAIWERANG	曼谷	10月18	渣華
仙娜露	SINALOA	新加坡	10月18	寶隆
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡	10月18	捷成

（左續出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
吾妻山丸	AZUCHISAN MARU	新加坡	10月13	東來
海利	HAI LEE	新加坡曉喃巴生	10月14	多利順
坎拿拉	CANARA	新加坡	10月15	微行
京都	KYOTO	新加坡	10月15	太平
亞特那士	ATREUS	新加坡	10月15	太古
邊古治	BENCLEUCH	新加坡	10月15	邊行
成海丸	SEIKAI MARU	馬尼拉	10月15	東方
夏威夷丸	HAWAII MARU	新加坡	10月15	東方
福建	FUKIEN	新加坡印尼	10月15	太古
莎城	SHAVIT	新加坡	10月16	新興行
東湖	TONG HOO	新加坡曉喃	10月16	騏利
陽光丸	YOKO MARU	新加坡	10月16	巴拉多
格連路	GLENROY	新加坡	10月16	渣甸
大寶康	TAI POO HONG	金邊	10月16	順昌
樂星	LA TRINIDAD	達維乃	10月17	海外
蘇丹	SOUDAN	新加坡	10月17	微行
海德	HALLDIS	新加坡	10月18	多利順
東傑	EASTERN RANGER	新加坡	10月19	渣甸
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	新加坡	10月19	捷成
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	新加坡	10月19	萬國
里彭城	CITY OF RIPON	新加坡	10月19	銀行
大利花	TARIFA	新加坡	10月20	多利順

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
格連那尼	GLENARTNEY	華北	10月18	渣甸
丹碧舒亞	DENBIGHSHIRE	華北	10月28	渣甸
萬華威	VAN WAERWIJCK	上海	11月9	渣華

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
高棉	CAMBODGE	日本	10月18	法郵
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	10月18	捷成
飛剪	FLYING CLIPPER	基隆釜山日本	10月14	和擠
格連舒路	GLENSHIEL	日本	10月14	渣甸
蘭利	RANEE	日本	10月14	捷行
海興	HAI HING	日本	10月14	多利順
福州	FOOCHOW	日本	10月14	太古

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
協明丸	KYOMEI MARU	東非	10月18	洛士利
胡德馬士基	HULDA MAERSK	西南非	10月14	捷成
夏威夷丸	HAWAII MARU	南西非	10月15	東方
莎城	SHAVIT	西南非	10月16	新興行
萬靈舒頓	VAN LINSCHOTEN	南非	10月20	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	東南非	10月21	東方
德基堡	TEGELBERG	南非	10月24	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
拔丹	BATAAN	美國	10月18	大工
羅哈士總統	PRES.ROXAS	美國	10月18	美邦
山高丸	YAMATAKA MARU	美國	10月14	萬國
飛剪	FLYING CLIPPER	美國	10月14	和擠
堅尼夫麥基	KENNETH MCKAY	美國	10月15	總統
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	10月15	渣甸
司花拉	SEFRA	美國	10月15	海運
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	美國	10月15	大同
金士威利	KINGSVILLE	美國	10月16	多利順
多讚多	TROUBADOUR	美國	10月16	多利順
日本郵	JAPAN MAIL	加拿大美國	10月18	鷗來
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國	10月18	捷成
柯利根丸	OREGON MARU	美國	10月18	太平
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	加美	10月18	太平
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	東加拿大美國	10月19	捷成
和達文	JOHN B.WATERMEN	美國	10月19	鷗來
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	10月19	總統
伊利丹馬士	EURYDAMAS	美國	10月19	美迅
駿河丸	SURUGA MARU	舊金山紐約	10月20	洛士利
香港熊	HONGKONG BEAR	舊金山洛杉磯	10月20	美輪
晴海丸	SEIKAI MARU	南美	10月21	東方
勃尼	BOTNE	洛杉磯紐約	10月21	潮福
飛行貿易	FLYING TRADER	美國	10月22	和擠
探蹤	PIONEER MOOR	紐約	10月22	美輪
巴利	BALI	美國	10月28	太古
日本郵	JAPAN MAIL	加美	10月28	鷗來

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利來	NELLORE	澳洲	10月14	微行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	10月18	渣華
安順	ANSHUN	澳洲	10月18	太古
生島丸	IKUSHIMA MARU	西澳洲	10月20	巴拉多
來利巴基	LLOYD BAKKE	西澳洲	11月4	微行
亞路士	AROS	澳洲	11月7	天祥
第11東西丸	TOZAI MARU NO.11	新西蘭	11月1	東方
芝利華	TJILUWAH	澳洲	11月18	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	11月26	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
鄱陽	PO YANG(下午二時)	天津青島	A21	太古
威威能	WAIWERANG(上午六時)	曼谷	B18	渣華
北京	PEKIN(下午)	歐洲曼谷	A18	華夏
日洋丸	NICHIYO MARU(下午八時)	喀喇蚩新加坡	A11	巴拉多
斯華士吉	SERVAASKERK(下午)	歐洲	九龍倉橋	渣華
大月丸	DAIGETSU MARU(上午八時)	日本	油蔴地	泰山
吳北	TADJOURI(上午六時)	日本	B13	東方
天泰來	TINDALO(上午六時)	菲律賓	A6	美邦
漢士馬士基	HANS MAERSK(上午六時)	日本	B3	捷成
諾福克丸	NORFOLK MARU(下午)	日本高雄	A10	東方
第十一東西丸	TOZAI MARU NO.11(上午八時)	日本	A13	東方
成光丸	SEIKOU MARU(上午六時)	日本	B6	東方
松風丸	SHOHO MARU(下午八時)	日本	B11	東方
福州	FOO CHOW(上午七時)	曼谷	B8	太古
長良丸	NAGARA MARU(下午)	日本	A14	天祥
布碌崙丸	BROOKLYN MARU(上午11時)	日本	A8	大同
邊古治	BENCLEUCH(下午)	英國新加坡	A16	邊行
山高丸	YAMATAKA MARU(上午六時)	日本	A17	萬國

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
美金	MUI KIM(上午八時)	山打根	油蔴地	德忌
萬力	VAN NECK(下午)	新西蘭	B17	渣華
民尼科	MINIKOI(下午)	上海	九龍倉橋	太平
太原	TAIYUAN(上午六時)	基隆日本	九龍倉橋	太古
福安	HOCK ANN(上午七時)	新加坡馬六甲曉喃	油蔴地	振盛行
海皇	HOI WONG(下午)	新加坡曉喃	油蔴地	捷順
長島丸	NAGASHIMA MARU(下午)	曼谷	B9	巴拉多
佐賀丸	SAGA MARU(上午八時)	新加坡英國	A11	天祥
邊納打	BENARDER(下午)	新加坡歐洲	九龍倉橋	邊行
白類摩斯	PRIMORJE(下午)	新加坡歐洲	A7	霖林
新地加	SANTHIA(上午十時)	新加坡加爾各答	九龍倉橋	鐵行
山國丸	YAMAKUNI MARU(下午)	馬尼拉	A5	萬國
芝班那士	THRANAS(下午)	新加坡南非南美	A2	渣華
馬六甲丸	MALACCA MARU(下午)	西南非	A12	太平
芝保大士	TJIBODAS(下午)	東非	A15	渣華
東坡城	CITY OF EASTBOURNE(上午八時)	基隆日本	A3	銀行
瑪烈馬士基	MARIT MAERSK(中午)	曼谷	九龍橋	捷成
日龍丸	NICHIRYU MARU(上午七時)	斗湖	油蔴地	海外

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
朝照丸	ASATERU MARU	日本	B	東來
福建	FUKIEN	大阪	B	太古
香港熊	HONGKONG BEAR	洛杉磯	A3	美輪
協明丸	KYOMEI MARU	日本	A	洛士利
亞特那士	ATREUS	日本	A7	太古
安土山丸	AZUCHISANMARU	日本	A	東來
季遜總統	PRES. QUEZON	美國	A	美邦
仙娜露	SINALOA	日本	A	寶隆
高棉	CAMBODGE	歐洲	九龍倉橋	法郵
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印度	B	捷成
利來	NELLORE	澳洲	九龍倉橋	微行
羅哈士總統	PRES. ROXAS	菲律賓	A	美邦
格連舒路	GLENSHIEL	歐洲	太古橋	渣甸
三河丸	MIKAWA MARU	日本	A	天祥

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
大順康	TAISEUNHONG	金邊	油蔴地	順昌
嘉拉捷臣	CLARA JEBSEN	曼谷	B10	振盛行
諾福克丸	NORFOLK MARU	新加坡歐洲	A10	東方
松風丸	SHOHO MARU	馬尼拉	B11	東方
夏利蒙	HERMOD	山打根	B8	多利順
長良丸	NAGARA MARU	新加坡蘇彝士	A14	天祥
吳北	TADJOURI	馬尼拉	B18	東方
大月丸	DAIGETSU MARU	海防	油蔴地	泰山
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	B3	捷成
桂林	KWEILIN	新加坡西澳洲	B5	太古
天泰來	TINDALO	日本美國	A6	美邦
士打麥蘭	STRAAT MAGELHAEN	日本	A4	渣華
斯華士吉	SERVAASKERK	日本	九龍倉橋	渣華
第十一東西丸	TOZAI MARU NOII	新加坡東非	A18	東方
捷豐	ZIPPER	金邊	油蔴地	德忌

截郵時間 今日空郵（星期四）

明日空郵（星期五）

大順康
十月十五日落貨　十六日下午開行
直往金邊
TAI SEUN HONG

大寶康
TAI POO HONG
十月十二日下午開行
直往金邊

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA
「北京」M.S. "PEKIN"
由華尼亞、澳洲、慶特丹、安特衛普、漢堡來。
定於十月十一日晚抵港，泊A18泊。
請貨主速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓

海皇
十月十二日落貨　十月十三日開行
石叻、庇能
捷順船務有限公司啓

邊行輪船公司 BEN LINE
邊柯打輪
安特衛普、鹿特丹、漢堡
邊行船務公司啓

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
「東豪」M.V. "TONG HOO"
定十月十六日落貨
直放星加坡、庇能
振盛船務（香港）有限公司啓

M.M.
「高棉」CAMBODGE
神戶、橫濱
法國郵船公司啓

日正汽船株式會社 NISSHO LINE
美星輪
十月十六日落貨　十七日開行
總代理：海外聯合海運有限公司

不斷前進的中國游泳運動

中國體壇漫筆之二　申源

中國的蝶泳和仰泳比之自由泳和蛙泳，不顯得那麼突出。但是，如果我們看看中華人民共和國成立以後這十幾年來的發展狀況，對那些年青的蝶泳和仰泳選手也不能不加以讚許。

蝶泳仰泳成績亦有提高

男子蝶泳和仰泳，過去中國的基礎是特別落後的。一九四九年以前，百米蝶泳的全國紀錄是一分十九秒三；二百米蝶泳根本沒有紀錄，滿本上沒有人從事這個項目，也沒有正式的比賽；百米仰泳的舊紀錄爲一分十二秒三。目前，百米蝶泳的全國紀錄是一分一秒九，二百米蝶泳是二分二十三秒九；百米仰泳是一分七秒。這就是說，百米蝶泳提高了十七秒四，百米仰泳提高了五秒三。

蝶仰兩項俱有能手多人

在蝶泳運動上，中國最著名的選手是鄭運聞、曾紀文、劉復然、黃炯源等人。他們的成績百米蝶泳在一分一秒九至一分四秒左右；二百米蝶泳在二分二十三秒九至二分三十秒左右。

仰泳運動中，目前最出色的選手有楊三生、張木龍、王國立、黎仕光等。他們百米仰泳成績都在一分七秒到一分七秒九之間。已故的仰泳選手吳傳玉曾經在這個項目上，爲祖國建立過汗馬功勞。年青的仰泳運動員們都以學習吳傳玉，超過吳傳玉爲自己的鍛鍊口號。

從楊秀瓊說到女泳今昔

談到中國女子游泳運動的狀況，不禁想起二十多年前曾經轟動一時的所謂「美人魚」楊秀瓊的往事。楊秀瓊在當時創造了一個百米仰泳的全國紀錄，成績是一分三十七秒四，得了個全國冠軍。楊秀瓊被當時的一些所謂「社會名流」之類的人物捧上了天，結果呢？這位頗有才華的運動員在舊社會像曇花一現地就消失了。她的成績如果拿來和今天中國的女選手作比較，够不上二級運動員的標準。即使是在少年游泳比賽中，也難以取得優勝。一九六一年北京和天津兩市少年游泳選手比賽中取得百米仰泳第一名的成績是一分二十一秒，比之楊秀瓊當時的成績高出十七秒四。往事的回憶，使我們更清楚地看到今日女子游泳選手的成長。

年青女泳手前途甚遠大

因爲過去的基礎太低，要提高也就需要花更多的時間。中國的女子游泳選手雖然還沒有像乒乓球、田徑、籃球、體操等項目上提高得那麼顯著，但是，她們的努力，已使她們擺脫了過去落後的狀態，她們不僅已成爲亞洲優秀的游泳選手，而且也開始向當世界較高的水平前進。

在女子游泳選手中，殷麗華（過去的足球名將、現在的著名足球教練殷錫祺的女兒），近十年來在國內一直保持着很高的聲譽。她曾經在自由泳、蛙泳、蝶泳、仰泳等項目中，創造過全國紀錄，是一位全才。近幾年來，她側重蛙泳，創造過相當高的成績。她多次參加過國際游泳比賽，也取得過不少優勝。此外，如自由泳中的新人陳效郁、鄒瑋、諸佑和，蛙泳中的黃寶蓉、周月萍，仰泳中的周詠琪、楊立森，蝶泳中的林冉、林嘉鳳、郁鳳英等也都達到了相當高的水平。這些選手，年齡都很輕，小的還只有十六、七歲，大的也只有二十歲上下，都還有很大的潛力。（完）

日前決議有違會章
本屆升降隊數 足總將再考慮
上訴委會日內討論新炮手建議

足總執委會批准公軍留級參加乙組聯賽之事，李文傑等認爲於會章不合，特辦就上訴書，並於昨天送到足總秘書黃耀虹手裏。至於上月份執委會會議紀錄及聯賽管理委員會的會議紀錄，亦經寄遞公當，將於不日送交各會長參考，以便定期召開上訴委員會，重新審查這件事情。

李文傑日前已建議取消上次執委會批准公軍留級的有關議案。委員陳樹川也曾提議，鑑於公軍被批准留級，本屆甲組降班隊數應將兩隊改爲一隊。但這兩事均爲執委會所否決。其後李文傑將此事交付法律顧問羅文錦律師研究，據說，經研究足總章則後，發覺會章第四節的條約，證明執委會實在無權處理此事。因此，李文傑遂認爲此事的整個過程，都是違反會章的，故又建議取消執委會一切會議紀錄。但這又被執委會否決。但支持他提出上訴之議，昨日，李已繕就上訴書遞入足總，待各會長參考後，即可召開會議研究其事了。

據悉，在「新炮手」的上訴書中，洋洋千言，其中還包括羅文錦律師的審核。函於上訴理由，是希望「會長級」對此事研究出一個修改升降制的較佳辦法，以便解決本屆甲組升降隊數的難題。（上官巖）

搵水議被潑冷水

巴傑原訂花墟鏖戰 警會却不允借球場
萊氏指足總未經同意即編秩序有悖情理

「旺丁旺財」之花墟球場，近年來凡有足球賽排在這裏上演，都相當「收得」，因而本屆聯賽開始後的過去兩周間，已排有數場「特別場」在這裏舉行了。同時，足總爲照顧各屬會之利益，擬向警察會商量，每一周間之星期二、四，借用該球場兩天，作爲編排「特別場」之用。但關於此點，警察會能否照借出？尚待開會討論才作決定。

足總日前所發表的聯賽秩序，其中有甲組九巴對傑志之戰，乃排於十六日（星期二）在花墟球場舉行。惟秩序發表後，迄至昨日警察會尚未接到足總的正式通知，因而警察會秘書萊士認爲如借用該球場爲「特別場」，必須徵得該會同意及以書面正式通知，才合手續。但足總尚未依此手續便將巴、傑之戰排在該球場舉行，實爲不合，該會乃有不借用之意。

關於巴、傑之戰，乃九巴爲主場；九巴本屬借用花墟球場爲主場之一隊，足總在編排本週比賽秩序時，也許鑑於九巴既是借用花墟球場爲主場之一隊，則排在十六日踢「特別場」。也不成問題，故未依手續正式通知警察會，以致引起警察會秘書萊士的不滿，擬不欲借出。一般認爲，這巴、傑之戰，乃屬「重頭戲」之一，如到時在花墟球場上演，雖一律收二元四角也可「爆棚」。巴、傑兩隊爲利益計，相料將會同萊士情商，設法「搞掂」亦未可料。（司徒巖）

足總預留賽期 只待勁旅東來
杜維爾今到炮手希望增

「足球總紀」杜維爾，於今天中午十二時十分，從新加坡乘搭英航機抵港，預定在港逗留一天。據悉，杜維爾此行除與聯邦柏林風冠軍搭斯瑪尼亞隊來港賀歲的合約外，並將替其他歐美勁旅搭線東來。

聯邀小組主委李文傑，今日準備到機場接機，商洽有關搭隊來港賀歲的各項細則，同時，更研商今後外隊東來之事。

日前李文傑曾委託杜維爾替聯邀物色第一、二流的各路外隊，並表示願付出每隊最高是五千鎊，另由僑方負擔一宿費用；但歐寶必須一流貨色。足總之所以急於搭路，是因目前能夠確實來港的，只有瑞典國家足球隊與賀歲的塔斯瑪尼亞隊，其餘的加拿大足球隊俱有能否來港仍成問題，因此，足總不能不爲自己打算，假如杜維爾手上擁有一流勁旅及早放聯氣，一年邀外隊四隊之數的話，據說足總會考慮接納前來訪問的。

另照全季秩序來看，明年三月初及四月底，均是留作邀請外來隊用的。如李文傑親自接洽中的邀請葡萄牙史砵亭隊或西班牙巴斯隆拿隊，就是擬於四月間訪港的，但這事前途相當參拒，賀訪隊將「風塵」，他乃決定先與杜維爾接洽，然後再待事情的發展而定步驟。港地球迷本屆能否欣賞到世界一流球隊的演技，就要看李文傑的本領了。

另悉：聯邀小組定於十八日（星期四）召開會議，研究外隊賽事及挑選迎戰南斯拉夫隊的陣容。（公孫泰）

準備明日鬥港青 泰國青年軍今花墟試腳

泰國青年足球隊於前晚乘機來港，下榻於九龍高華酒店。該隊定於今天下午三時半假花墟市政球場試腳，準備明天在花墟警察球場出戰港青隊。

泰國青年足球隊屬下球員多是選納，只有兩人是初到此境。該隊此次到南韓參作戰，獲得二勝二和二敗的戰績，成績平平而已。該隊作戰快速，氣力充沛，踢法兇悍。

泰國青年軍隊定於今天下午三時半至五時在花墟市政球場試腳，準備明天假花墟警察球場出戰港青隊。由於九龍擁有大批低波球迷，票價低廉，相信屆時有一番熱鬧。

該隊職、球員名單如下：（名譽領隊）勞甚、會長多利、領隊林縣、森邦、鄧朗、卡地、那朗、教練林式、球員仁央、森差、涌駒端、那朗、維勒、浦普、森石、隆猜、朗那朗、城葛、森傑、塔維那、高城、翁煜。（長孫安）

傑元廿一遭遇 光巴二十相逢
足總昨宣布第四周聯賽秩序 連特別班在內共有比賽六場

足總昨天發出第四周的聯賽秩序，在甲組聯賽中，連「特別班」在內，共有六場舉行。其中較有苗頭的，是廿日（星期六）在花墟球場舉行的光華對九巴；另一場聯賽大戰，則是廿一日（星期日）在港府球場舉行的傑志對元朗。上述兩場比賽，勝負均足以影響「巨型班」榜的形勢，也將有一完影響對今後聯賽形勢，所以，光華、傑志及元朗等「巨型班」，定將傾全力搶分，到時預料必有一番激烈爭逐。現將下周秩序照錄如下：（小流風）

甲組聯賽廿日（星期六）
偷園對星島　港會球場　五時正
光華對九巴　花墟球場　五時正

預備組聯賽
偷園對星島　港會球場　三時一刻
光華對九巴　花墟球場　三時一刻

丙組聯賽
偷園對星島　港會球場　三時一刻
光巴對九巴　花墟球場　三時一刻

乙組聯賽
[illegible]對警察　港會球場　三時卅分
[illegible]　港府球場　三時卅分
東方對空軍　[illegible]　五時正
[illegible]對郵政　跑馬地場　五時正
[illegible]對中華　跑馬地場　五時正
[illegible]對太古　跑馬地場　五時正

甲組聯賽廿一日（星期日）
[illegible]對東昇　花墟球場　五時正

預備組聯賽
[illegible]對東昇　花墟球場　三時一刻

聯邀小組賡續合辦 分賬辦法却有更改
三七改爲四六虧蝕共同負擔
華足聯執委昨開會作出決議多項

華足聯執委會昨天下午在華協會召開第四次會議，決定聯邀小組賡續與華協合辦，對於各會應得的收益金，決議於下次會議時再作詳細研究。

昨天到會的執委有簡鴻略、鄧榮金、胡經堅、黃英才、李演、楊子鋒、程寶琦、黃炯源、黃景輝、馮志成等。

會議在追認上期議案、通過九月份收支賬目後，即討論華協來函要求代爲挑選和約杯賽港隊陣容事，議決接納。司庫黃耀以本身職務繁重，來函請辭，決議挽留。

據報告，日前他曾三次訪晤社團註冊官，就新修會章的部份予以解說，註冊處批准，以待會章早日生效，各執委以事關大體，建議將會章交由修章小組修改後再送往社團註冊處批准，只待通過，即行自動生效。

關於華協、足聯合辦的聯邀外隊小組是否再次合作問題，執委們一致通過，決定繼續合辦，但利潤的分賬，則由以前的三七分賬，改爲四六分賬，即足聯佔四成，華協佔六成。至於一旦虧蝕，則由雙方共同負責。

隨後，在臨時動議一項中，與會委員以馬聯下月將勸推，爲隆重地主之誼，決由有關首腦招待一番，以酬答香港球員在馬來西亞期間時曾受過的週到安排。

關於足總職務單問題，議決在下年度內，爭取由華足聯推人選。

足總在足球聯賽的總收入中，每場都抽出百分之五的收益，準備分與各屬會，但一直未有施行。黃炯源乃要求足聯代表陳樹川在足總會議時極力爭取。結果與會者表示贊同，但決定在下次會議時始詳細討論。

關於總會基金圈款元的用途問題，決定交由總會主委陳勵召開小組研究其事。（馬木慎）

新鑑球隊訪港秩序

新西蘭鑑球隊定期十四日在港演出，該隊將於十三日抵港。鑑聯會昨經編出兩場秩序爲：十四日七時卅分友誼賽，[illegible]，八時三刻新西蘭對[illegible]（修頓場）；十六日七時半，友誼賽電車對華會，八時三刻新西蘭對香港聯隊。至於港聯隊名單，定十四晚公佈。

校際游泳 今晨初賽

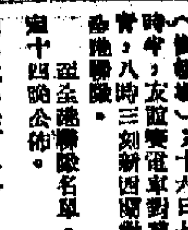
香港學界體育協會主辦的本年度校際游泳賽，定今晨九時起在維多利亞游泳池舉行初賽。參加角逐的有十六家學校，預料屆時必有一番爭奪。今日秩序共二十大項，全部爲初賽秩序。

舊例規定已過時
聯賽五厘收益 足總擬停徵抽
具體辦法執委下周確定

足總定於十六日（星期二），召開本屆首次特別執委會秘密會議，專題研究有關處理足總在聯賽收入繳抽百分之五的佣金事項。

在足總聯賽條例第十六條中，規定每場甲組聯賽球賽結束後，在六天的時間內，出場球隊要從收入總數中，抽出百分之五作爲收益金，然後由執委會斟酌分發給各甲組屬會。據說，此條例最初訂立時，主要是協助足總執委會支付各組球證費用的，但後來已成慣例。時至今日，足總收入已告穩定，年的組收入已可不必再靠徵抽百分之五的收益金來維持。

對於此事，甲組屬會已紛紛提出要求解決此項問題。據說，足總曾交由羅文錦律師研究，但是，如將多年的收益金退還各屬會，是沒有這個可能的，因此，足總中人大都贊成採用折衷辦法，即於本屆開始停止抽取那百分之五的收益，至於發還與否，將要在下周之執委會上研究後，始行決定。（全真子）



天馬飛鳳勢成熱門 加利頭獎值得小敲

昨晨試跑馬匹西聯多，但多匹大天出賽的。「騎仙」騎沙試六化郎，一分卅三秒三，末段廿九秒一，與「旺財」同到，稍見進步。

「天馬」衞林士試大化郎，一分廿八秒，末段廿八秒，鬆易試完，是不勝亦必有位置的大熱門。「智慧」鄭衞林士試半哩，五十八秒三，末段廿九秒，與柯富邁的「小蝦」同到。「小蝦」的步頭較佳。「多趣」是第一班馬唯一試跑的，林國樑快跑六化郎，一分卅四秒三，末段廿九秒四，走勢疾勁，有半冷希望。「金節」朱寶明試六化郎，一分卅二秒，末段廿八秒二，在進步中。

「翠姚」夏爾郭子傑試半哩，五十六秒二，末段廿七秒一，比同跳的「必遙」慢，蘇芬羅夫先到三碼。「翠姚」甚懶惰，「必遙」亦不俗。「天才」衞林士試一哩二分○三秒二，末段廿七秒四，鬆易試完，從直路習，不似有甚麼不妥。「翻蟬」由潘漢試六化郎，一分廿三秒四，末段廿八秒四，姿態不俗，在小小冷門機會。「寶文號」譚榮成試半哩，五十四秒，末段廿八秒，人壯馬壯，是連孖中的大熱門。「頂快」梁德周試六化郎，一分廿九秒三，末段廿八秒，比「神雖」先到兩碼，仍有實力。「權勝」陳杰試六化郎，一分卅秒，末段廿九秒，十分輕鬆，有資格贏馬者也。「頭獎」副手試六化郎，一分卅秒一，末有機會。

「加利」譚榮成試六化郎，一分廿九秒四，末段廿九秒二，狀態雖不突出，仍有半冷希望。「能手」布迪麗試半哩，五十六秒，末段廿八秒四，未算出色，此駒前途不弱，獨惜瞬息不够。「飛鳳」郭子傑試六化郎，一分卅秒四，末段廿九秒一，實力甚佳，有贏馬機會的大熱門。「臨虎」吳杰林試六化郎，一分廿八秒三，末段廿七秒三，步頭疾勁，出五化郎，大可一日氣放到。「蘭花」譚榮成試六化郎，一分卅八秒二，末段廿九秒四，狀態不弱，贏出來，當然又是冷門了。「有友」王秉樑試六化郎，一分卅四秒四，末段廿八秒三，未有老態，仍是左右大局。「恨杖」羅倫試六化郎，一分卅三秒，末段卅一秒，步頭疾勁，有爆半冷資格。「喜力民」羅克文試六化郎，一分廿八秒四，末段廿八秒一，好極，今季可伯爛拍。「勳王」進境甚多，林國樑試六化郎，一分廿五秒三，末段廿六秒一。潘風浴洲，下出後，如能放幽靈駒，頗有機會。

「金轎時」郎逸騎試半哩，一分○秒二，狀態好，跑出短途一樣可勝。「高雅」鄭[illegible]試六化郎，一分卅一秒，末段廿八秒四，狀態特佳。「紀夫人」副手試六化郎，一分卅一秒，末段廿九秒二，實超周班，[illegible]。

黃降騎仔

東華施用新法練兵
揉合急跑與體操
各將鉞波久有信心搶分

▲東、南大戰即將來臨，東華保持「備戰狀態」，昨天在鮑思高操練，球員既輕鬆也緊張。

▲在大勝東方以後，東華便積極備戰，愉園這場球賽因天雨影響，延到下周才上演，該隊球員鉞波已有多天了。

▲在這幾天的教練中，東華的球員感覺枯燥之味，在操練時，總常加插一些有趣的鍛鍊項目，以提起大家的興趣。昨天也別開生面。

▲這個鍛鍊項目由一個兩名球員同時參加，先繞場跑圈一周，均站有球員「歸水」及作目標，不得「繞過」一百碼左右。

▲跑完一圈後，每個球員都要在起點處連續做十次倒天的動作，然後再跑到第一轉角處，在那裏做十次[illegible]，後跑到第二轉角處，然後再以正面急跑返回原來的起點，全部動作才算完畢。所化的時間最少者便爲冠軍。

▲開始比賽時，當門神一馬當先，步步尺七，首段極爲快速，但著慣用手玩波之人，到底不及其他球員，後勁較差。

▲參加鍛鍊的「沙膽洪」，都要化四分十秒以上的時間，才做完全部動作。

▲後來，與渾塵與陳振樑同組角逐，陳振樑「出閘」便放頭，與渾塵則甚乖巧，留前後。在首圈跑完至第二轉角處時，與渾塵快馬加鞭，如與陳振樑仍帶果勝七、八個馬位，時間是三分二十秒，但此組錄已算不俗。

▲馮紹魂兄弟均屬長人，除步步尺七以外，均以矯輕見稱，兩兄弟所創的紀錄，都很接近，但阿哥不敵細佬，「蝦仔」馮紹良以二分五十八秒與拿穩，爲首獎。

▲吳條文以擅長短距，兩兄弟，但昨晨甚不佳，可能斷力較差，到末段時已放邊，只能步行返回起點而已。

▲首名的馮紹良，獲教練陳水「一兩飾牛」獎勵，「蝦仔」一口多謝。

▲東華今天下午繼續在跑馬地球場試腳，隨內人選身上搶分，今後便能從南約。

女皇杯藍賽 今上演三場

女皇杯籃球賽，今晚在伊館有三場上演，門券收五角，秩序爲：七時（乙A）寶大仙對克爾，八時（女子）[illegible]對大同，九時（乙A）裝服務社對南約。

計劃周末挫警察
光華激勵士氣 昨日大開水喉

光華足球隊本周六在花墟球場出戰警察，該隊於昨天開放水喉，提高球員士氣；該會首腦一直安排於宿舍之內。

光華足球隊於本週日出門警察，準備讓近患不大好的裝予文休息，派出「通天後備」吳添旺鎮守左中衛，以便遞他的氣力充沛，助攻助守，使鋒衛呵成一氣。至於警察的陣容，後天將有所決定。

光華昨天開放水喉，士氣高騰。首腦爲了鼓勵球員生活，昨又特別撥款六百元購買收音機一座，安置於友聯大樓六樓D座球人宿舍之內，以備各人享用。（長孫安）

大公報分類廣告　每行二毫　五行起碼

啟事　鳴謝　潘慶寶啟　遺失　遺失聲明　劉妹　招生　補習各科　上門補習

電藥奇效　風濕　遠東健康院　皮膚　咳嗽腸胃

風濕　氣　蔡啟超　潘柏胃靈丹　頑疾驗方　營業　中華　理修光碟　準時開鐘

寶唱機搵我　金國車行　月餅會　明新茶店　中華電器　各種電器　精工製造　價格相宜　接收貨快

專刊廣告　請撥電話　七六六九八〇

韋蒂·明媚絲

韋蒂·明媚絲紅得快

個性殊來荷里活的新人

·水　芝·

韋蒂·明媚絲今年才二十歲，正像荷里初開。她是近兩年來湧現銀壇的女星中最年輕的一個；也是紅得最快的一個。她不但樣子明媚照人，演技更是堪與一流紅星媲美。尤為難得可貴者，她戲路廣泛，而且能演來自然，別具風格。

其實上，韋蒂·明媚絲的個性也是與衆不同的。

最近她正在替哥倫比亞公司拍攝新片「鑽石頭顱」（Diamond head）。她在片中扮演一個性格堅強的女孩子，跟哥哥查爾登希士頓同是夏威夷大家族的後代。他們是白種人，又是莊園主人，因此當韋蒂跟當地土生的占美・達倫要好的時候，她的哥哥極力反對，但到最後，韋蒂還是戰勝了家庭壓力，和占美的哥哥佐治·查格里斯結了婚。

月前，韋蒂一行人等隨該片的外景隊抵達夏威夷的柯雅窪島進行攝製工作，但該地正好遇上雨季，滂沱大雨給他們的拍攝工作帶來不少麻煩，但韋蒂却玩得非常開心。在該地的大旅店的大堂前，人們常會見到一個少女，一頭金髮披在肩上，身上穿着白布長褲和恤衫，變腳上滿是泥漿，一雙灰黑色的大眼閃耀着喜悅的光芒，她輕鬆地走過大堂，躍到樓上她的房間，不用說，她是剛去過山涉水回來哩。她的房間對面一個澄澄的小湖，風景極為優美。房間內擺放着一些古典音樂唱片，幾幅水彩畫，一本希臘歷史書，一個中古時代的小天使雕像，一張夏威夷的旅遊指南——這些反映了她多方面的興趣，確是與衆不同的。

星期末韋蒂又不同於那些一般所謂典型的明星，她穿衣服，通常她就穿素色的襯衫和褲子，再披上一件毛衫，便到處走。當她在巴黎拍「四大魔王」的時候，但她本想住在塞納河左岸的小旅店中，不過製片人的意旨，只好跟外景隊一塊兒住在豪華的佐治第五大旅館裏去。但每天早晨，她必親自踩脚踏車去市場買來麵飽條、紅酒、芝士和水果，昂然穿過旅館大堂，使得那些穿着皮裘的貴婦們瞠目吐舌。

後來，韋蒂到倫敦拍「吾家有女初長成」的內景，她在旅店裏，不要那些偷窺豪華套房，却偏偏選中在頂層的一個小房間，在那兒佳了兩個月，假時繪畫自娛，自得其樂。片子完成後，她還獨自去英國鄉間遠足，徒步蹓躂了四整天。其後，韋蒂時常對人說起這次英國之行是極愉快的，尤其是英國鄉村的和諧景色，就像是從童話裏剪下來的一幅插畫。還有，韋蒂對英國記者們的印象亦頗佳，說他們並不像歐洲大陸的記者那末「兇」！

自「吾家有女初長成」之後，韋蒂又拍了一套新片 The Wonderful world of Brothers Grimm，這是個神話故事，內中有許多歌舞鏡頭，韋蒂亦能勝任愉快。

韋蒂出生在荷里活，當她還在荷里活中學讀書時，就已經對戲劇發生了濃厚的興趣了，還參加過學校劇團的演出。但她的父親（法國人）却鼓勵她專攻美術，將來當個服裝設計家；而她的媽媽呢，是個墨西哥著名舞蹈家，一直希望女兒能在舞蹈方面謀求發展。但結果韋蒂中學畢業後，却當上了少女時裝模特兒。

這時的小韋蒂，仍然念念不忘影劇，時……

「含淚的玫瑰」佈景佳

娛樂手記

李　妮

當年我做戲名，就考慮了至少半年有多，原因是影圈裏的某些前輩很喜歡「好意頭」那一套，認為既爲創業作，「淚淚滴嗒係幾講，玫瑰含淚當然漂亮，怕的是上映後老細含淚就嗒嗒。」結果暫委托我向讀者徵求片名，可是那些什麼「海異的玫瑰」、「玫瑰凝珠」……什麼的，全不符合劇情，結果仍選採用了原定的片名。其實只要戲好，那用講究「意頭」呀，你說對嗎？

南紅、楚原合組的玫瑰公司，創業作「含淚的玫瑰」，九號那天終於開鏡了。幹眼眾眾開鏡就開鏡好了，幹嗎要加上「終於」兩個字呢？理由可多啦，讓我慢慢說罷。

片名解決了，定期開戲，原來是上個月廿六號，也就是南紅那部票房收入逾廿六萬多的「嫂夫人」上演之日，誰知楚原設計的那堂佈景：閣樓要求都以「精緻」爲準繩，一盞燈、一張櫈、一架屏風，還有好些眞油畫……這一來趕不及交場的日子，就由廿六號一拖，拖到了這個月九號。所以我說終於開鏡了，就是指這兩位「小老細」寧願時間拖久一點也不在乎，爲的是要精益求精。

說老實話，「含淚的玫瑰」第一堂佈景，包括書室、客廳、臥室、飯廳、花園裏頗具法國風味的小酒吧、噴水池……設計得夠漂亮，也是我過去在粵語片裏沒見過的。式樣新穎而不古怪，色調雅緻不落俗，真應該拍彩色片才對。

楚原一聽我大讚佈景，連忙問我最欣賞哪一件道具？我四周端詳了半响，指指那一株印在白紗窗外的樹影，上面還有兩三片黄葉飄呀飄的，挺有詩意，我說，拍出來一定很美，最欣賞那株樹。楚原連忙擺擺手：「拍完戲送俾你返屋企擺設。」謝謝，却指着那幾盞鏤空的銅吊燈說：「我欣賞呢幾盞燈，拍完戲你送俾我啦！」

南紅開鏡之日成了朶「含笑的玫瑰」，不過記者們擁簇到處拍照，由於背景無一不佳，事後記者們統計所銷耗的菲林，拍入鏡在兩卷以上哩！先就破了開鏡記者拍照片的紀錄，祝將來戲完成上映，也破賣座紀錄。

娛樂

童星陳綺蓀演戲有天才

假如再過一些時日，等鳳凰由夏夢、傅奇等人主演的喜劇「我們要結婚」上映後，觀衆將會咁咁稱讚陳綺蓀將是一個天才的童星呢。談將起來眞不容易，鳳凰爲了拍攝喜劇「我們要結婚」，需要幾個孩子演員，索性登報招考。不料投考者達二千餘名之衆。經過幾次的考選和一次大規模試鏡，便錄取了四位，陳綺蓀就是其中之一。也是他們中年紀最小的一個。

你別瞧她年紀小小，但她在攝影機前不讓大人，要多少感情，有多少感情。導演陳靜波叫她在戲中……

推接新馬仔定金　吳君麗推庄內幕

綺　華

新聞圈

哭笑不得的容小意

海潮音

影談

缺少美感的女人

——談「女人夜生活」（Women By Night）

焦　若　詩

片名「女人夜生活」，當然是以女人爲主。但很遺憾的是片中的女人，全是神顛顛怪，根本找不到一個漂亮一點的女人。像這樣一部影片，能够映上一個星期，倒可說是一個奇跡了。

其實，這部「女人夜生活」是過去「乜乜物物生活」中最差的一部。當然，這些影片，只不過是收集一些夜總會的表演節目，和加上一些世界各地方影色的狂歡舞蹈，就可剪輯成集，未去實戲。就香港上映過這一類影片，很少有別出心裁之作，墨守陳法，彼此抄襲，但多了的話，未必一定能受人歡迎。因此這種「乜乜生活」或「物物生活」的賣座每下愈況，是有道理的。

雖然拍攝這一類影片輕而易舉，只要攜帶一部手搖攝影機，懂得一些起碼的攝影技術，人人都可拍攝。但把散人人會變，各有巧妙不同，這類影片有些拍得娛樂性强，有些拍得索然無味，主要的分野，是在攝影師的本身，眼頭够不够工夫。同時剪輯、旁白，也大有關係。

這部「女人夜生活」的攝影師，可說是個笨蛋，許多節目拍得庚亂不堪。比方拍巴黎麗都夜總會的舞蹈，只拍舞女半截身，他或者以爲這樣可以滿足耳目之「娛」，殊不知觀衆却看得眼花撩亂，頭昏腦脹，所得的只是耳目之「苦」而已。

攝影師選取鏡頭的角度既這麼低劣，而選擇的節目又是那樣的因循，片中有一個雜也納夜總會的節目，就得「肉麻當有趣」五個字，使人作嘔呢。

其中的節目，只有兩個是較爲可看的，一個是流浪舞，那個女的，拍個老阿飛打得落花流水，很是精采，一個是泰國比武，火爆熱辣。但後一個節目，以男人爲主；前一個節目，女人也不過是佔二分之一而已。

影片最大的毛病，恐怕還是在剪接和旁白上欠工夫。剪接雜亂無章，一開始由巴黎拖到墨西哥，然後又從東京拉到澳洲，反正完全沒有系統。旁白呢？故作「幽默」，但却不能使人發笑，奈何？

鄺炳雄與電懋合作事已洽妥

錦綉前程

時代曲

飛車疑案

小說

上午十時至下午二時　酒會時間：

談夫妻間的情趣

小眉

女人篇

丁巳復辟內幕
——本版明天起開始連載

八月間，本欄第一、二版連續刊登「復辟之形形式式」一文，頗獲讀者注意。作者當日身歷其境，而當時如一小説員，由入帷未幾出去，頗有令人驚訝之處……之各種人物如何勾結勾合，如何爭權奪利，如何…，綜而之，分析之，使關係分明，內幕揭出，與前文共讀，更有興味，本文從明日起，開始連載，請讀者注意。

憶胡小石師

曾昭燏

眞的回到了祖國

吳其敏

個別教授

迦撒諾

簡短的結論

楊·門·男·將

知非

減肥記

丁

聯劍風雲錄

小國林

是日也

五七　隊長軍令如山

唐宮遺事

男性主婦

紅繡傳